

cocolle®

Lyra

EN **I-size 40-150 cm car seat**

IT **Seggiolino auto girevole iSize**

FR **Siège auto rotatif iSize**

HU **iSize 40-150 cm autósülés**

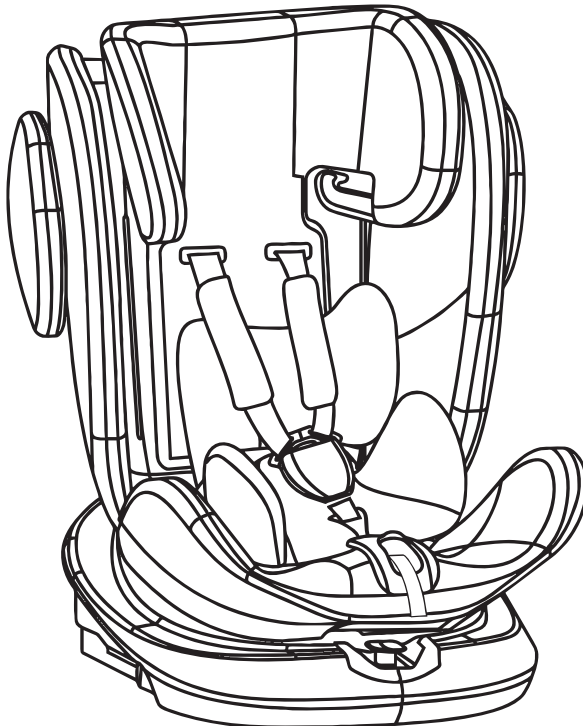
ES **Silla de coche giratoria iSize**

RO **Scaun auto rotativ iSize**

DE **iSize drehbarer Kindersitz**

GR **περιστρεφόμενο κάθισμα αυτοκινήτου iSize**

NL **iSize draaibare autostoel**



EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

FR: Les images présentées dans ce manuel d'instructions ont un but illustratif. Le produit que vous avez acheté peut être différent. / Le bon fonctionnement de ce produit dépend strictement de l'entretien de son puits.

ES: Las imágenes que se muestran en este manual de instrucciones tienen un propósito ilustrativo. El producto comprado por usted puede verse diferente. / El buen funcionamiento de este producto depende estrictamente de su buen mantenimiento.

DE: Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann anders aussehen. / Die ordnungsgemäße Funktion dieses Produkts hängt ausschließlich von seiner Brunnenwartung ab.

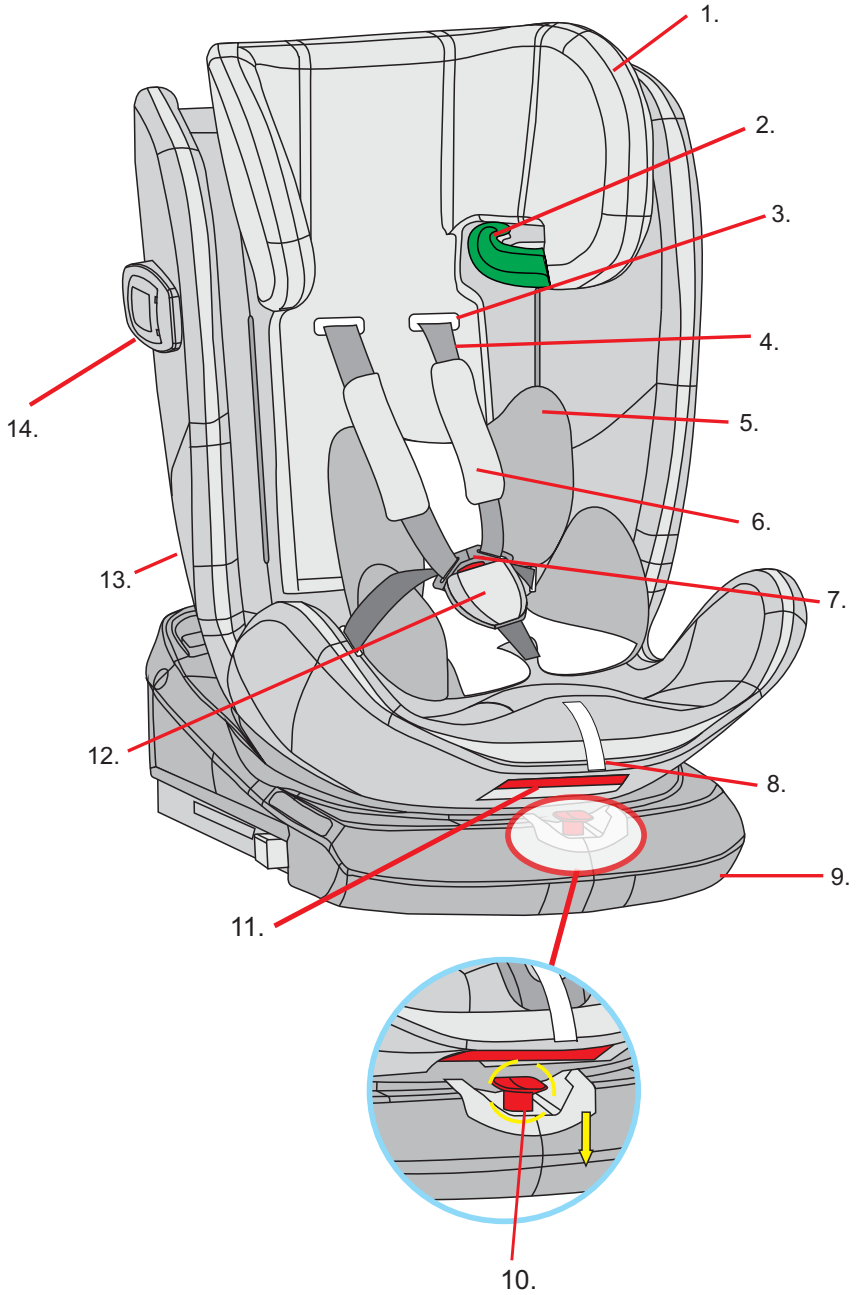
NL: De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing hebben een illustratief doel. Het door u gekochte product kan er anders uitzien. / De goede werking van dit product is strikt afhankelijk van het goed onderhouden ervan.

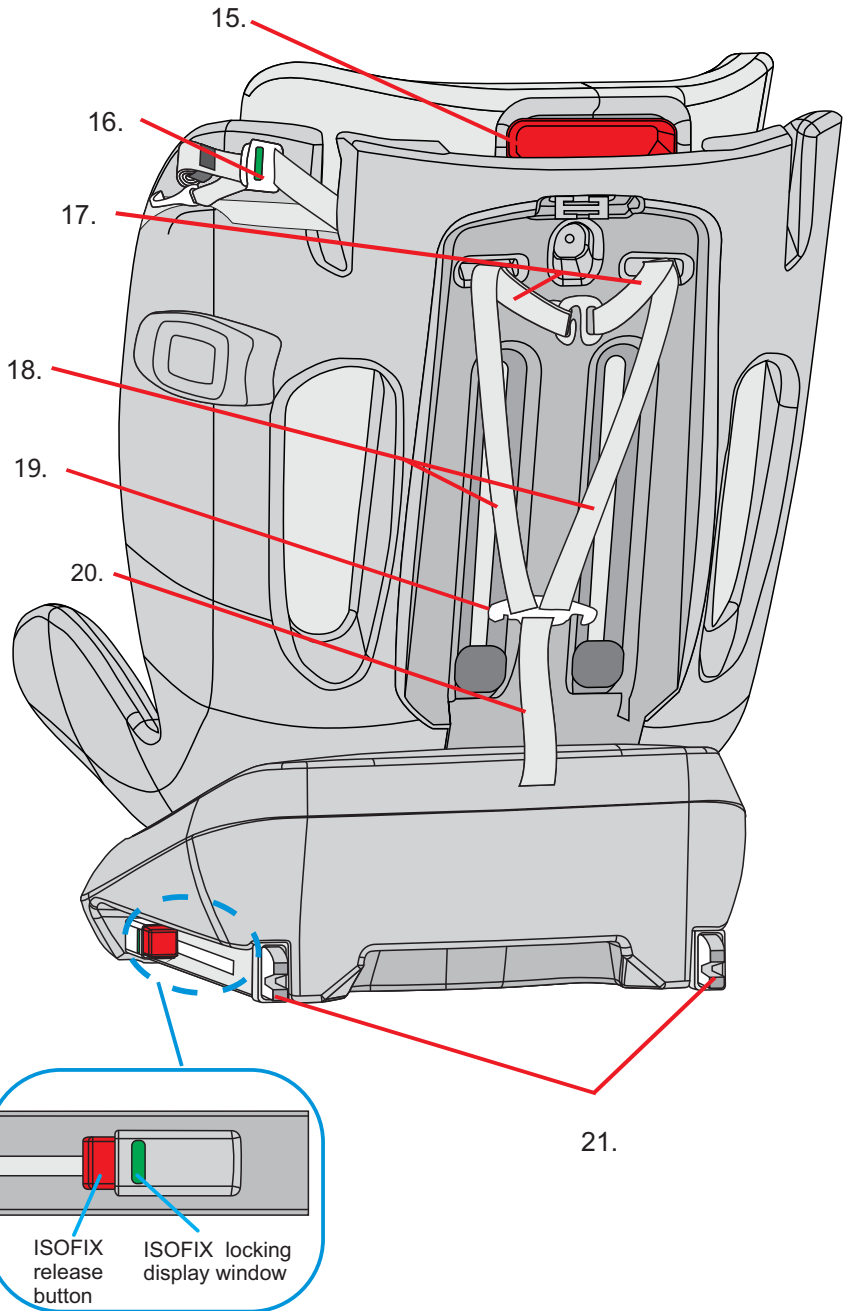
IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achiziționat de dvs poate să difere.

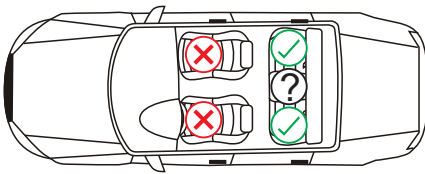
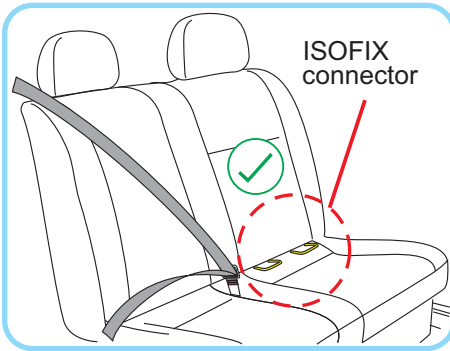
GR: Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών έχουν ενδεικτικό σκοπό. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να φαίνεται διαφορετικό.





4.

4.1



Installation position

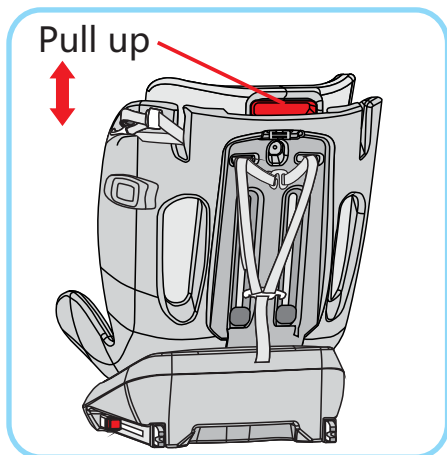


uninstallation position



Only use on this seat if ISOFIX anchorage is equipped.

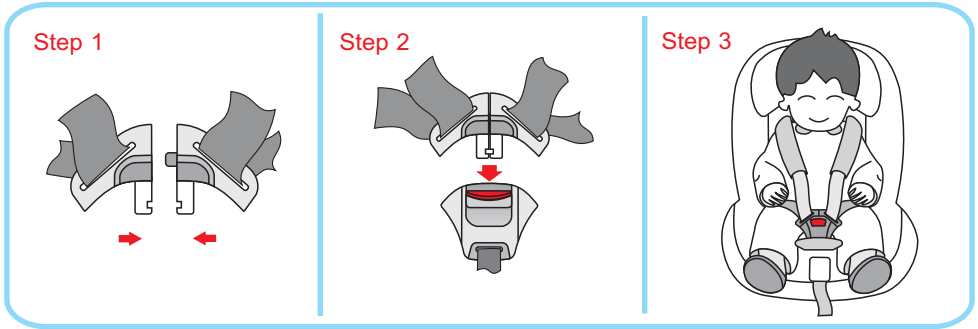
4.2



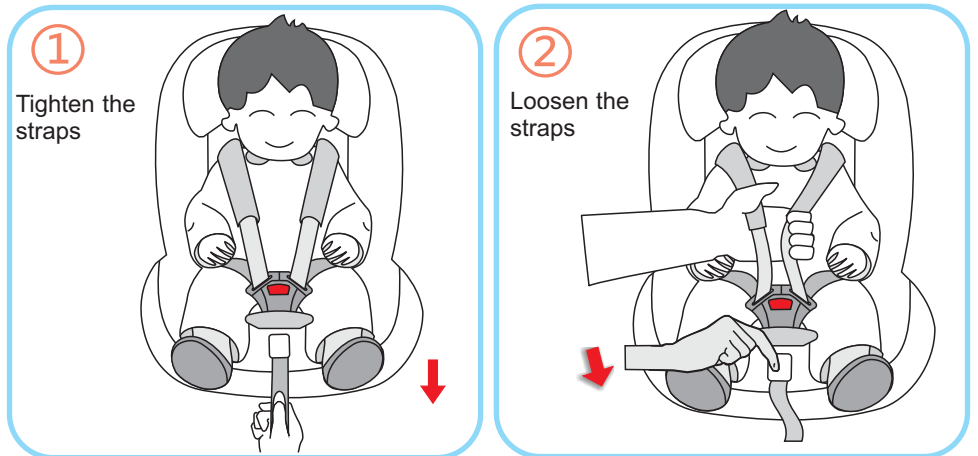
4.3



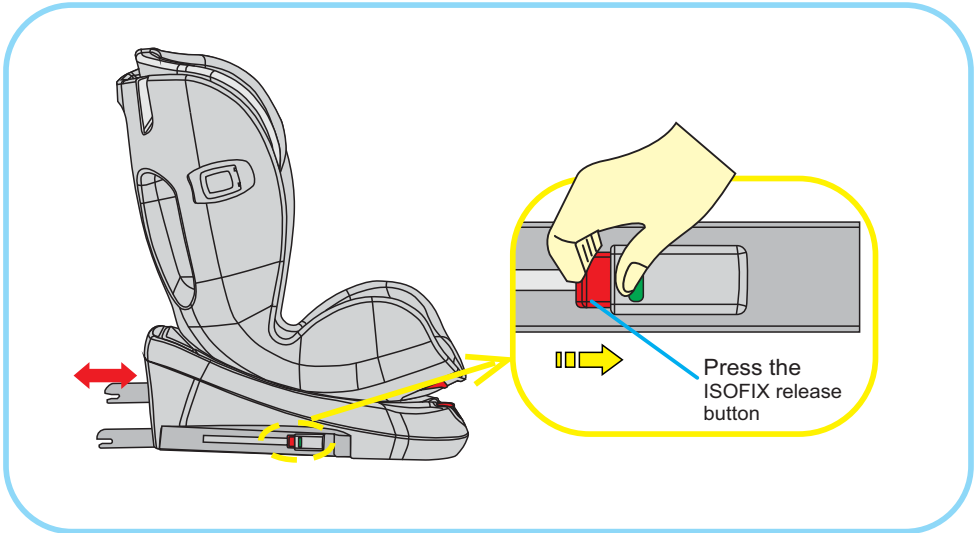
4.4



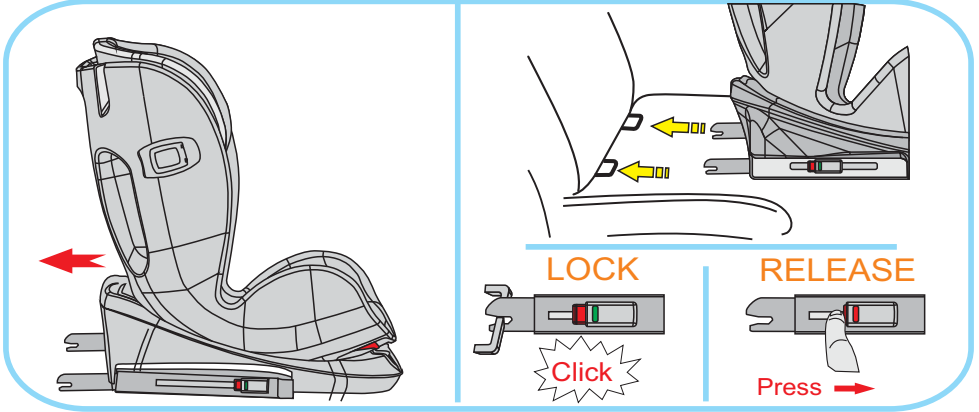
4.5



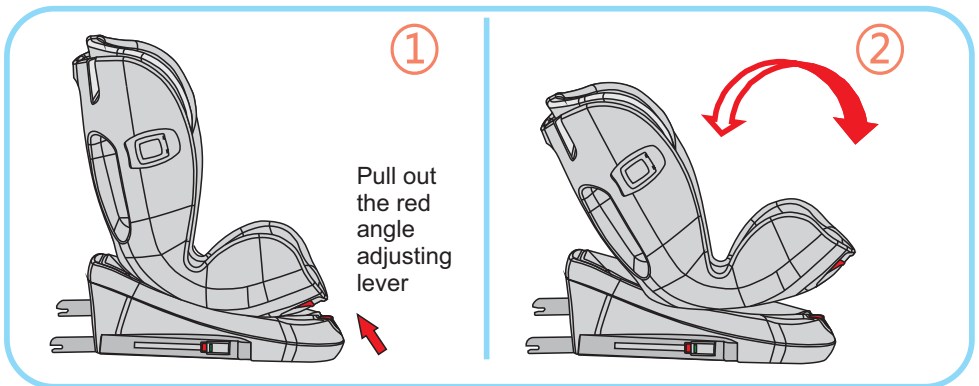
4.6



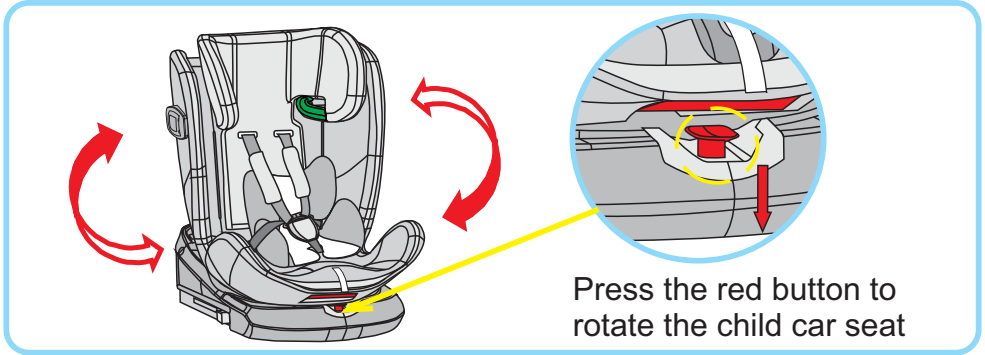
4.7



4.8

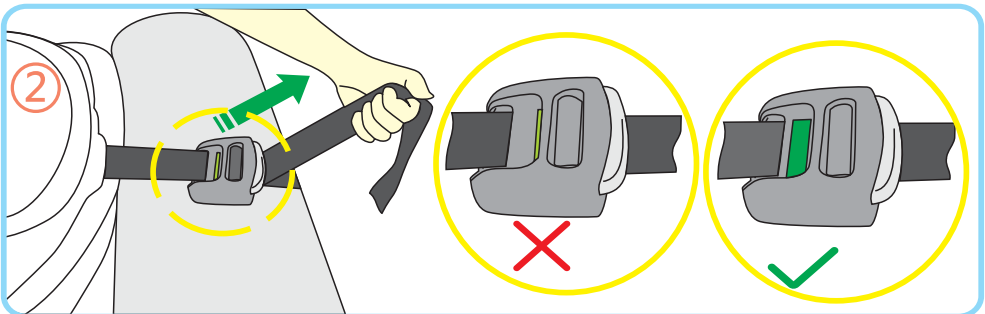
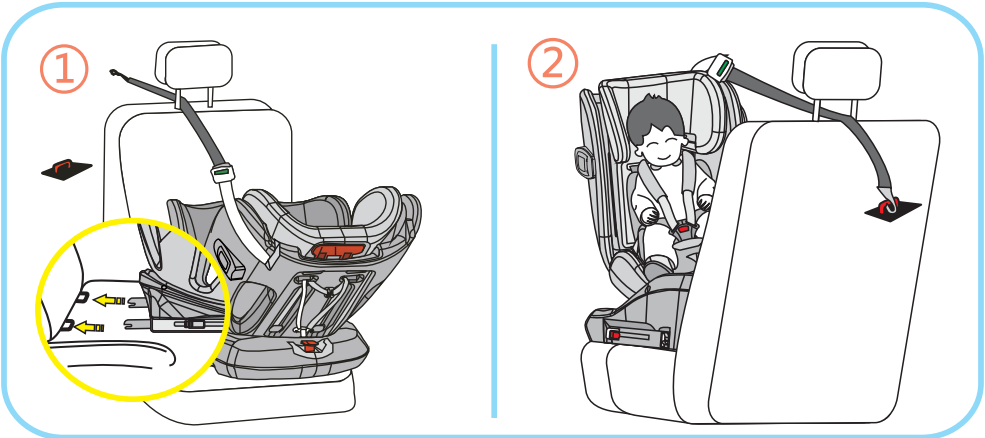


4.9

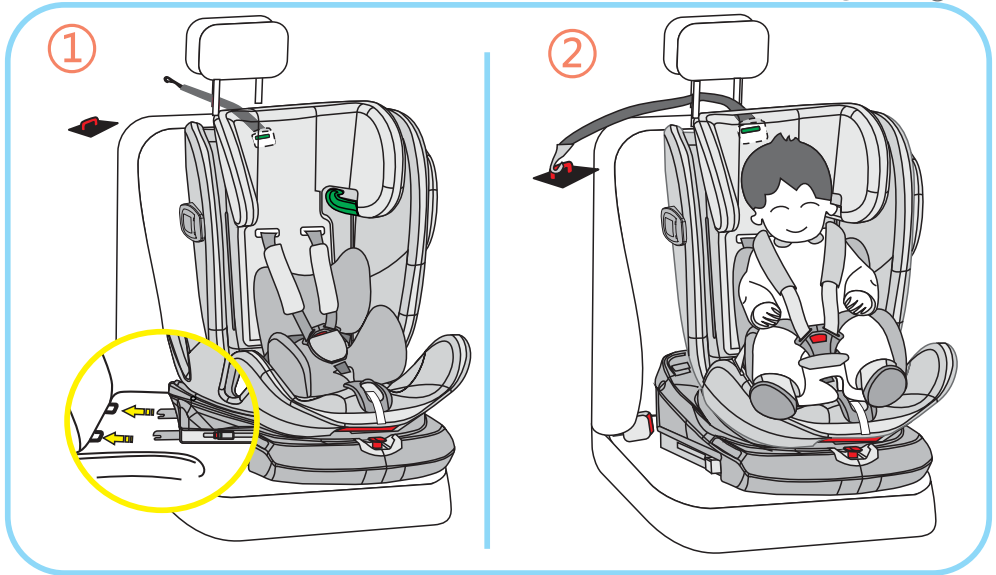


5.

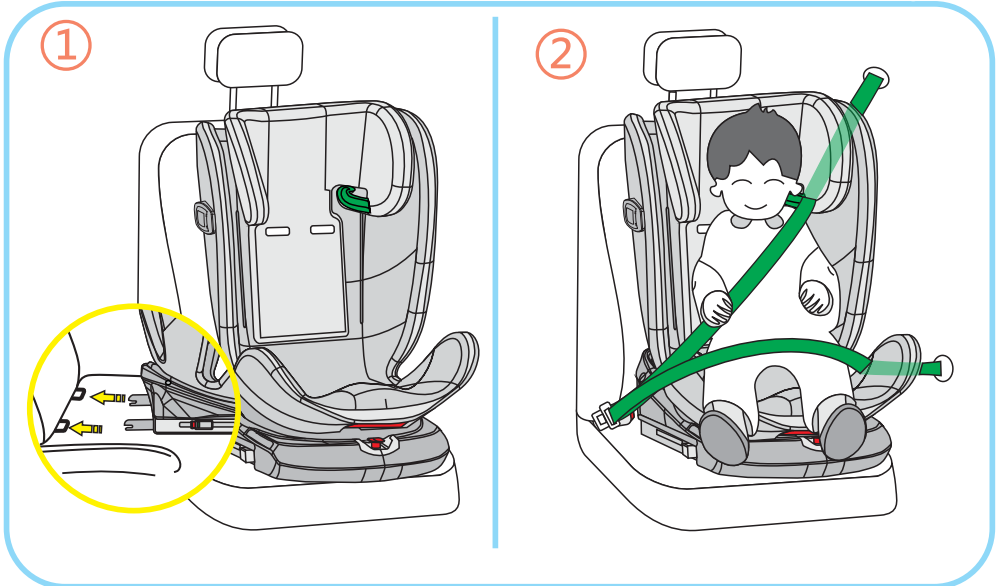
5.1

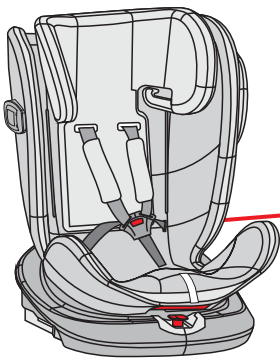
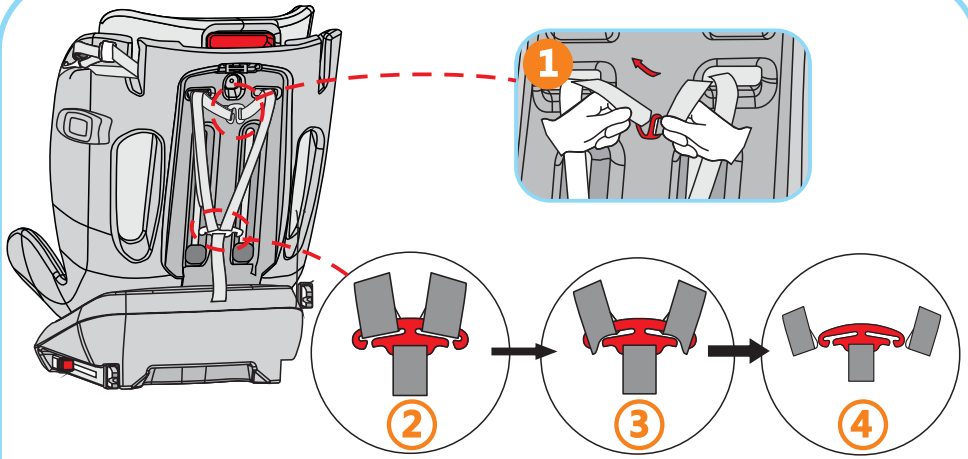


5.2



5.3

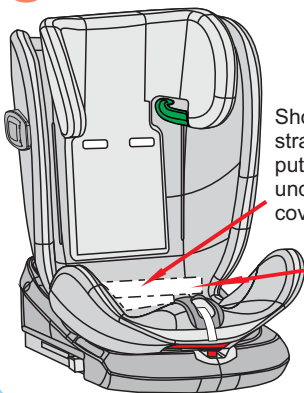




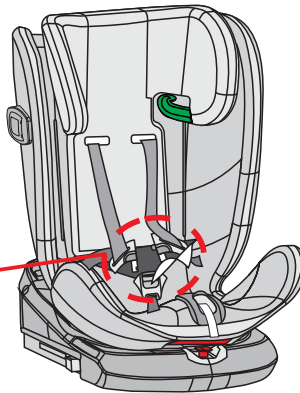
5



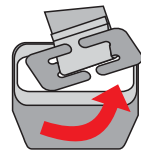
6



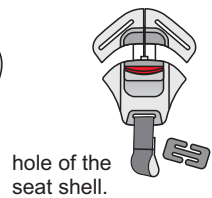
Shoulder straps are put under the covers



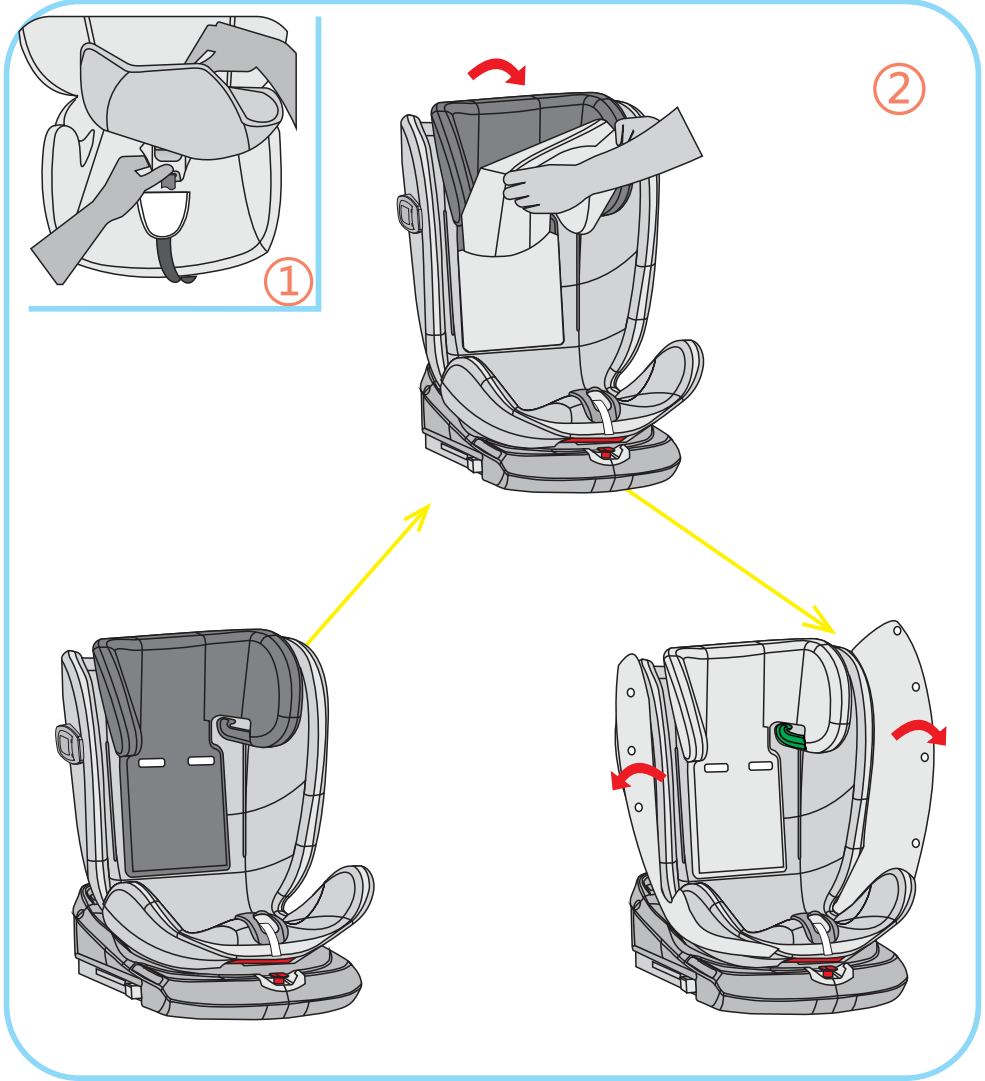
7



Unload from the



6.



7.



Hand washable, water temperature is less than 30 degrees.



Unbleached



Dry-cleanable, except for detergents containing trichloroethene.



No drying



No ironing

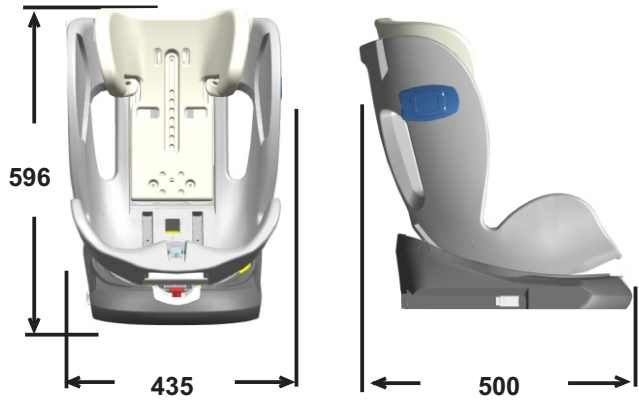
8.

Length: 500 mm

Width: 435 mm

height: 596 mm

weight: 9.5 kg



Coccolle Lyra I-size 40-150 cm car seat

This is an i-Size Enhanced Child Restraint Systems and it has been approved according to UN Regulation No.129 for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle user's manual. Attention! For the safety of your child please read carefully this instruction's manual and keep it for future references.

1. Safety warnings

For the safety of your child carefully read this instruction's manual and respect all the indications in it. A lack of information and misuse of the product may have fatal consequences that can be avoided.

1. This product has been designed for children with height of 40-105 cm. In this case, install and secure the car seat in the vehicle with the isofix system and the vehicle's restraining system, always in rear facing position. Attention: make sure the restraining system is not twisted when installing the product.
2. This product has been designed for children with height of 76-105 cm. in this case, install and secure the car seat in the vehicle with the help of the isofix system in forward facing position. Also use the children's seat itself 5-point safety harness.
3. This product has been designed for children with height of 100-150 cm. In this case, install and secure the car seat in the vehicle with the isofix system in forward facing position and use the vehicle's 3-point safety belt.
4. This product can only be used in vehicles equipped with 3-point safety belt regulated by the standards of ECE R16 or equivalent safety standards.
5. Before installing the product in the car, make sure you read the car's user instructions to be certain that you are installing it properly.
6. For maximum safety, make sure you fasten each webbing of the car seat. The 5-point safety belt of the car seat should be properly fitted around your child, paying attention to the particularities of their body. Make sure that the belt is not twisted around the child's body.
7. To prevent your child from getting up in the car seat we advise you to always keep him secured in the safety belt. Make sure you are securing it correctly and that it is not twisted.
8. Replace the car seat if you have been involved in an accident.
9. Do not alter or modify the product because you risk damaging the safety structure.
10. Keep the product away from direct sunlight or cover it to avoid contact with direct sunlight which causes the product to overheat and may cause sunburn on a child's body.
11. It is forbidden to leave your child alone, unattended and secured in the car seat! This product is designed for personal use in the vehicle alone. For passenger safety please install and keep anchored the car seat even if no child is seated in it. Never leave the child unattended!
12. All luggage and moving objects in the car need to be properly secured because if not, they might cause injuries in the event of sudden turns.
13. You can keep the instructions' manual in the pocket designed for it.
14. Always remove the child from the car seat when you are doing adjustments on it. All adjustments (headrest adjustment excluded) can be made only on an empty car seat.

15. During usage, make sure that all the parts of the car seat are properly fitted and cannot get caught in moving parts of the vehicle.

16. Attention! The seat belt cannot be fitted in any other manners than the ones indicated in this manual. Please do not purchase second hand car seats because they may have damages to the structure that are not visible and even internal parts that ensure the safety of your child can be missing without you even knowing it.

Warranty conditions

1. The warranty does not cover:

- Damage occurred for reasons attributable to the user.
- Damage occurred as a result of failure to use the product according to recommendations, warnings and restrictions found in the user manual and on product elements.
- Consumables subject to natural wear and tear during normal usage such as: tyres, inner tubes, tread, materials used on handles, structure and colour of fabrics and materials subject to friction, sleeves in wheels, axels, prints.
- Damage occurred as a result of failure to observe maintenance guidelines such as: corrosion, changed upholstery or plastic elements colour as a result of prolonged exposure to sunlight, damage to plastic elements of upholstery as a result of prolonged exposure to sunlight or excessive temperatures, excessive play, squeaking / creaking noises, damage to mechanism due to over-load.
- Damage occurred due to repairs being carried out by unauthorised personnel.
- Single wheels being pushed into a vertical position as a result of loading (this is normal).
- Damage and soiling occurred due to the product being incorrectly packaged for shipping (courier online purchases).

2. The repair method is determined by the manufacturer/warranty service provider.

3. The product subject to a complaint should be provided clean.

4. The consumer goods warranty does not exclude or suspend the purchaser's rights stemming from goods noncompliance with the agreement.

2.Spare part list

1. Headrest
2. Belt guide
3. Shoulder strap guide
4. Shoulder straps
5. Newborn inlay
6. Shoulder pad
7. Buckle
8. Shoulder straps adjustment belt
9. Integrated base
10. Rotation adjustment button
11. Recline adjusting button
12. Crotch pad
13. Backrest
14. Side impact protection device

15. Headrest adjustment lever
16. Top-tether
17. Connective band for straps
18. Shoulder straps
19. Harness strap hook
20. Shoulder strap adjusting belt
21. Isofix connectors

3. Product features

1. This is a baby car seat equipped with a restraining system.
2. The product requires safety belt and isofix system to be properly installed in a vehicle.
3. This product can be adjusted in several leaning positions and at different heights, can be rotated 360 degrees and is suitable for both children that can already master sitting and to small babies/toddlers that need a sleeping position.
4. This product is suitable for children with height of 40-150 cm.

4. Usage of the product

4.1. Car seat installation in the vehicle

Start by mounting the car seat on the seat equipped with 3-point seatbelt. Attention: if your car is equipped with isofix system we recommend using it because it is much safer and more comfortable than using other mounting methods.

4.2. Adjusting the height of the headrest

You can adjust the height of the headrest in 12 positions based on your child's height. As figure 4.2. indicates, lift the height adjusting lever, then pull upwards to the correct position according to the child's height. Lift the lever and push downward in order to put the headrest in a lower position.

Important: after the headrest has reached the desired position, make sure it has been fixed in the chosen position by moving it up and down.

4.3. Checking the height of the shoulder straps

Make sure that the shoulder straps are adjusted to a proper height for your child. The straps should go through the holes that are nearest to your child's shoulders or above according to image 4.3. The height of the shoulder straps automatically adjusts with the headrest. During the usage of the car seat make sure that these two components are adjusted according to your child's height.

4.4. Using the safety belt buckle

Step1: connect the two tongue buckles.

Step2: insert the tongues into the buckle until you hear the "click" sound. Try to gently pull them out so you can make sure they are locked tightly.

Step3: to open the buckle, press the central red button. The buckle tongues will pop out and then you can open the safety belt.

4.5. Adjustment of the shoulder straps

1.To adjust the shoulder straps to a shorter length: pull the adjusting strap by pushing the button at the leg area until the shoulder straps are at a correct length. Make sure that the tightness of the shoulder straps does not cause discomfort to the child. The crotch belts need be tightened around the child's pelvis, not his waist.

2.To loosen the shoulder straps: push the silver button from underneath the seat cover and pull the shoulder straps towards you. Pull the straps, not the shoulder pads!

4.6. Using the isofix connectors

As pictured in image 4.6., push the red isofix release button up to the point when the connector is fully out. If you want to pull back the isofix connector, simply push the same button and pull it in the opposite direction.

4.7. Installation of the car seat in the vehicle

Step1: pull out the isofix connectors and then insert them into the isofix anchorage of the vehicle. Upon hearing the "click" sound you can be sure that the mounting is correct. Also, the isofix indicator should turn green if the mounting is proper.

Step2: push the car seat to the backrest of the seat. At this point you can unmount the isofix if you don't plan to use it.

Step3: use the vehicle's 3-point seat belt to install the car seat.

4.8. Recline angle adjustment

As illustrated in picture 1 and 2, adjust the angle of recline by pulling the red lever and pulling towards you or pushing back the car seat. The car seat has 5 adjustment positions.

4.9. Rotation adjustment

The car seat can be rotated 360 degrees. Push the rotating button and rotate the car seat in the desired position.

5. Installation and use of the car seat in the vehicle

5.1. Installation of child safety seat (height 40-105 cm)

This product is suitable for children with height: 40-105cm, rearward facing installation.

Step1: place the product in the car, then according to paragraph 4.8. and 4.9. in this manual, adjust the car seat into the most reclining position, then rotate the product into a rear-facing position.

Step2: mount the isofix according to paragraphs 4.6. and 4.7., paying attention that the isofix display is green, then push the car seat towards the backrest of the vehicle's seat. Use the 5-point seat belt to secure the child in the car seat.

Step3: According to 4.4 and 4.5, first loosen the buckle and shoulder strap, put the child into the child safety seat, and then buckle up and pull tight shoulder strap, refer to 4.2 and 4.3 to check the shoulder strap and head height.

Attention: make sure the seat belt is not twisted.

Step4: Take the top tether and if required, lengthen the belt by pressing the top tether button to release the strap, pulling to adjust as necessary(fig.1). Attach the top tether hook to the top tether anchorage point which is recommended in the owner's manual of your car(fig.2). The top tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green.

5.2. Installation of child safety seat (height 76-105 cm)

This product is suitable for children with height: 76-105 cm in a forward-facing position.

Step 1: mount the isofix according to paragraphs 4.6. and 4.7., paying attention that the isofix display is green, then push the car seat towards the backrest of the vehicle's seat. Use the 5-point seat belt to secure the child in the car seat.

Step2: take the top tether and if required, lengthen the belt by pressing the top tether button to release the strap, pulling to adjust as necessary(fig.1). Attach the top tether hook to the top tether anchorage point which is recommended in the owner's manual of your car(fig.2). The top tether will be properly tightened when the tension indicator turns completely green.

Step3: according to the steps indicated at paragraphs 4.4. si 4.5. loosen the buckle and shoulder straps, place the child in the car seat and adjust the length of the shoulder straps according to his body. Adjust the headrest into a suitable position according to the steps described at paragraphs 4.2. and 4.3.

5.3. Installation of child safety seat (height 100-150 cm)

This product is suitable for children with height: 100-150 cm in a forward-facing position.

Remove the harness system and buckle, hide the whole buckle in the hole on the base which is under the cover.

Step 1: Adjust the child safety seat to the most upright position.

Step 2: Insert the isofix to the isofix connector on your car. Make sure that the isofix display indicator is green. Then push the car seat towards the backrest of the vehicle's seat.

Step 3: Place your child into the car seat and secure him with 3-point safety belt.

5.4. Removing the car seat's safety belt and buckle

Step 1: Loose the belt system, follow the illustration in image 4.5.

Step2: Pull the belt system out of their metal brackets on the back side of the child car seat, guide these through the child car seat to the front side. (Figure 1,2,3,4)

Step 3: Remove the shoulder pads and buckle tongues. Put the shoulder straps under the cover. (Figure 6)

Step 4: As per figure 8 below, first adjust the child car seat to the most reclined position, then take off the plastic cover.

Step 5: As shown in figure 7, remove the metal clip from the hole and remove the buckle. Insert buckle tongues into buckle and put them in a safe place.

Step 6: Remove mattress and crotch pad. (Figure 5)

6. Removing and putting back the seat cover

1. according to the steps described at paragraph 5.4. remove the shoulder straps and shoulder pads.
2. remove the new born inlay and small headrest.
3. start removing the seat cover from the plastic base starting from top to bottom. In order to put back the seat cover do the above steps in reverse order.

7. Cleaning and maintenance

7.1. Daily maintenance

1. Before every single use, make sure that the car seat has not developed any defects and broken spare parts. In case you have been through a car accident please remove the car seat.
2. Whenever you are not using the car seat, store it in a safe, cool and well-ventilated place, away from direct sunlight.
3. To prevent dust sedimentation on the product, wipe it regularly with a moist sponge and then leave it out to dry naturally.
4. If you accidentally spill food or beverages on the car seat and these sediments reach into the safety belt buckle, remove the buckle, rinse it with warm water and then leave it to dry naturally before putting it back on.
5. If you want to wash the seat cover altogether read instructions at paragraph 7.2.

7.2. Washing instructions

1. It's forbidden to use solvents for washing the seat cover and plastic base.
2. Only wash the seat cover in hand wash or delicate washing cycle at 30 degrees with a mild detergent.
3. Do not use bleach!
4. The seat cover can by dry cleaned only if your cleaning provider doesn't use trichloroethene.
5. It's forbidden to machine dry.
6. It is forbidden to iron the seat cover.

Siège auto rotatif iSize Coccolle Lyra

Note ! Ceci est un siège auto iSize approuvé selon la norme UN R129, destiné principalement à être utilisé dans les « positions d'installation i-Size », comme il est recommandé par les fabricants de véhicules dans le manuel d'utilisation du véhicule. Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant.

Pour votre sécurité et celle de votre enfant, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et le conserver pour référence ultérieure.

1. Avertissements de sécurité

Pour la sécurité de votre enfant, veuillez lire attentivement les instructions suivantes. Le manque d'attention ou les erreurs peuvent entraîner de nombreuses blessures qui pourraient être évitées.

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants mesurant entre 40 et 105 cm. Dans ce cas, fixer le produit dans la voiture dans la position dos à la route, en utilisant les connecteurs isofix et le top tether, en serrant la ceinture de sécurité autour du corps de l'enfant. Il faut éviter la torsion des ceintures de sécurité.

2. Ce produit est conçu pour les enfants mesurant entre 76 et 105 cm. Dans ce cas, fixer le produit dans la voiture dans la position face à la route en utilisant les connecteurs isofix et le top tether, serrer le harnais de sécurité autour du corps de l'enfant. Il faut éviter la torsion des ceintures de sécurité.

3. Ce produit est conçu pour les enfants mesurant entre 100 et 150 cm. Dans ce cas, fixer le produit dans la voiture en utilisant les connecteurs isofix et en fixant l'enfant à l'aide de la ceinture à 3 points du véhicule.

4. Ne peut être utilisé que dans des véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points, rétractables conformément à la norme ECE R16 ou à d'autres normes équivalentes.

5. Lire les instructions d'utilisation du véhicule pour un siège auto équipé du système isofix.

6. Toutes les ceintures qui fixent le siège auto sur le véhicule doivent être bien fixées autour du corps de l'enfant et il faut éviter leur torsion.

7. Il faut s'assurer que la ceinture diagonale est fixée dans la partie d'en bas pour que le bassin soit fermement maintenu.

8. Le produit doit être remplacé s'il a été impliqué dans un accident.

9. Il n'est pas permis de modifier le produit, puisque vous risquez de modifier sa structure de sécurité. Les produits modifiés sont dangereux.

10. Si la base en plastique n'est pas recouverte d'une housse en textile, il est conseillé de tenir le produit loin des rayons directs du soleil. Couvrir le siège chaque fois que vous ne l'utilisez pas, puisqu'il peut se chauffer et provoquer des brûlures à l'enfant.

11. Il est interdit de laisser l'enfant seul et attaché dans le siège auto dans la voiture ! Ce produit est conçu pour un usage personnel, uniquement dans une voiture. Pour des raisons de sécurité pour les autres passagers, le siège auto doit être fixé aux points d'ancrage même lorsque l'enfant n'est pas dedans. Ne laisser jamais l'enfant sans surveillance dans le siège !

12. Tous les bagages et objets de la voiture doivent être correctement fixés, puisqu'ils peuvent causer des blessures en cas de virages brusques ou d'un impact.

13. Le manuel d'instructions peut être conservé dans la pochette prévue à cet effet.

14. Retirer l'enfant du siège auto lorsque vous effectuez des ajustements sur le produit. Tous les réglages (à l'exception de la hauteur de l'appuie-tête) doivent être effectués lorsque le siège est vide.

15. Lors de l'utilisation quotidienne, il faut s'assurer que toutes les composantes du siège auto sont correctement fixées et ne peuvent pas se coincer dans les parties mobiles de la voiture.

16. Attention ! La ceinture de sécurité ne peut pas être attachée à d'autres points de soutien que ceux indiqués dans ce manuel. Veuillez ne pas acheter de sièges auto d'occasion puisqu'ils peuvent présenter des défauts invisibles à l'œil nu et certaines pièces essentielles peuvent manquer.

Conditions de maintenir la garantie

1. La garantie ne couvre pas:

- Les détériorations survenues de la faute de l'utilisateur.
- Les détériorations survenues en raison d'ignorer les recommandations, les avertissements et les restrictions indiqués dans le mode d'emploi, tout comme sur les éléments du produit.
- L'usure normale des pièces de rechange telles: des pneumatiques, des chambres à air, la bande de roulement, les matériaux utilisés sur les poignées, la structure et la couleur des tissus et des matériaux exposés au frottement, les douilles des roues, des essieux, les éléments imprimés.
- Les détériorations causées par le non-respect des conditions d'entretien, par exemple: de la corrosion, la modification de la couleur du tissu ou bien des éléments en plastique suite à l'exposition prolongée au soleil, la détérioration des éléments en plastique ou des parties textiles suite à l'exposition prolongée au soleil ou aux températures élevées, des jeux, des bruits tels : crissement/piaillage, les détériorations des mécanismes à cause de l'ordure .
- Les détériorations causées par des réparations effectuées par des personnes non-autorisées.
- La déviation verticale des roues sous la charge (c'est une caractéristique normale pour ce type de construction).
- Des détériorations et salissures causées par l'emballage impropre du produit durant son expédition par le service de courrier.

2. La manière de réparation sera établie par le fabricant/l'entreprise qui traite les demandes de garantie.

3. Le produit envoyé en service pour être réparé doit être expédié en état propre.

4. La garantie pour des biens de consommation vendus n'exclut et ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant du défaut de conformité des biens d'utilisation prolongée.

2. Liste des pièces composantes

1. Appui-tête
2. Guide de ceinture
3. Emplacement d'insertion de la ceinture d'épaule
4. Harnais d'épaule
5. Coussin réducteur pour les nouveau-nés
6. Protection d'épaule
7. Boucle
8. Harnais de réglage de la ceinture de sécurité
9. Base intégrée au siège
10. Bouton de rotation
11. Bouton de réglage de l'angle d'inclinaison
12. Protection de la boucle
13. Dossier
14. Dispositif de protection latérale
15. Bouton de réglage de l'appui-tête
16. Top tether
17. Connecteur métallique de ceintures
18. Harnais d'épaule
19. Crochet pour le réglage de le harnais d'épaule
20. Harnais pour le réglage des ceintures
21. Connecteurs Isofix

3. Caractéristiques principales

1. Ceci est un siège auto équipé d'un système de ceintures de sécurité.
2. Les produits nécessitent une ceinture de sécurité à 3 points et des points d'ancrage du système Isofix pour fonctionner dans des paramètres normaux.
3. Ce produit a plusieurs positions d'ajustement à l'arrière et à différentes hauteurs, il peut pivoter à 360 degrés et il est destiné aussi bien aux enfants qui peuvent rester assis qu'aux bébés qui ont besoin d'une position pour dormir.
4. Ce produit est destiné aux enfants mesurant entre 40 et 150 cm.

4. Conseils d'utilisation

4.1 Position d'installation du siège dans le véhicule

Ce siège auto pour enfants peut être utilisé exclusivement sur les emplacements dans la voiture équipés d'une ceinture de sécurité à trois points conformément aux normes ECE R16. Il est recommandé que les guidages ISOFIX du siège soient bloqués sur les connecteurs ISOFIX du véhicule lors de l'installation. De cette manière on peut améliorer la sécurité et le confort du siège.

4.2 Réglage de l'appui-tête

En fonction de la taille de votre enfant, l'appui-tête peut être ajusté sur 12 positions en hauteur. Comme il est indiqué dans la figure 4.2, soulever le bouton de réglage, puis soulever pour fixer l'appui-tête à la position correspondante à votre enfant. Relever le bouton et pousser vers le bas si vous souhaitez obtenir une hauteur inférieure à celle de l'appui-tête.

Important : après avoir placé l'appui-tête dans la position choisie, il faut s'assurer qu'il est correctement fixé en le déplaçant vers le haut et vers le bas.

4.3 Ajustement de la longueur des harnais d'épaules

Vérifier si la longueur des harnais d'épaules convient à l'enfant : les harnais doivent être au niveau des épaules de l'enfant ou légèrement au-dessus de la position de l'épaule de l'enfant (fig. 3). La hauteur des harnais d'épaule peut être ajustée vers le haut et vers le bas en même temps que le réglage de l'appui-tête. Lorsque vous utilisez le siège auto, il faut ajuster la hauteur de l'appui-tête pour régler la hauteur appropriée des harnais d'épaule.

4.4 Utilisation de la boucle

Étape 1 : Joindre les 2 languettes de la boucle.

Étape 2 : Une fois jointes, insérer les languettes de la boucle dans la boucle. Après l'insertion vous allez entendre un clic ce qui signifie que les languettes sont correctement fixées. Essayer de les tirer pour vérifier si elles sont complètement fixées.

Étape 3 : Pour ouvrir la boucle, appuyer sur le bouton rouge de la boucle. Les languettes vont sauter, ce qui vous permettra d'ouvrir les harnais.

4.5 Ajustement de la longueur des harnais

1. Pour fixer les harnais à une longueur plus courte : tirer sur le harnais de réglage, en appuyant sur le bouton au niveau des pieds jusqu'à ce que les harnais soient à la longueur appropriée. IL faut s'assurer que le resserrement des harnais ne cause pas de malaise à l'enfant. Les harnais inférieurs doivent être fixés aussi bas que possible sur le bassin de l'enfant, pas sur l'abdomen. Des ceintures / harnais fixés de manière lâche sont extrêmement dangereuses. Si l'enfant n'est pas correctement attaché, il risque de tomber du siège. Par conséquent, il faut ajuster la longueur des harnais à chaque fois et s'assurer qu'ils ne sont pas tordus.

2. Pour élargir les harnais, il faut les ajuster à une plus grande longueur : appuyer sur le bouton argenté sous la housse, ensuite tirer les harnais vers vous. Attention ! Tirer sur les harnais, pas sur les éléments de protection des épaules.

4.6 Réglage des connecteurs Isofix

Appuyer sur le bouton rouge de libération des connecteurs Isofix, pousser et incliner vers l'extérieur pour pouvoir les installer. Si vous voulez retirer les connecteurs Isofix, tirer vers l'arrière tout en appuyant sur le bouton rouge de libération vers l'intérieur.

4.7 Installation dans la voiture

Étape 1 - tirer tout d'abord le connecteur Isofix vers l'extrémité extérieure, puis l'insérer dans l'emplacement approprié de la voiture. Lorsque l'on entend un « clic », les connecteurs Isofix sont connectés. À ce moment-là, la fenêtre d'affichage d'Isofix est de couleur verte.

Étape 2 - pousser le siège auto vers l'arrière de la voiture jusqu'à ce qu'ils soient parfaitement alignés. Si vous souhaitez libérer les connecteurs Isofix, vous pouvez le faire en appuyant sur le bouton rouge.

Étape 3 - utiliser la ceinture de sécurité à 3 points de la voiture pour fixer le siège.

4.8 Réglage de l'angle du siège

L'angle du siège peut être ajusté en appuyant sur le bouton rouge. Ajuster l'angle du siège auto à la position appropriée pour votre enfant afin d'assurer un confort maximal. Le siège a 5 positions d'ajustement (fig. 1, fig. 2).

4.9 Rotation du siège auto

Le siège auto peut être tourné à 360 degrés en appuyant sur le bouton rouge de rotation. Il est convenable puisque vous pouvez ajuster la direction nécessaire à l'utilisation.

5. Installation et utilisation du siège auto

5.1 Installation du siège auto pour les enfants mesurant entre 40 et 105 cm

Ce produit peut être utilisé par les nouveau-nés mesurant entre 40 et 105 cm dans la position dos à la route.

Étape 1 : placer le siège auto dans la voiture, conformément aux chapitres 4.8. et 4.9. de ce manuel, régler le siège auto en position la plus inclinée, ensuite il faut le tourner 180 degrés dos à la route.

Étape 2 : conformément au contenu des sections 4.6. et 4.7., fixer correctement le siège auto à l'aide du système Isofix (l'indicateur Isofix doit avoir la couleur verte), ensuite pousser doucement le siège auto vers le siège arrière.

Étape 3 : conformément au contenu des sections 4.4. et 4.5., ouvrir la boucle et desserrer les harnais d'épaule, placer l'enfant dans le siège auto, ajuster l'appuie-tête en fonction de la taille de l'enfant, attacher la ceinture de sécurité et verrouiller la boucle. Il faut s'assurer que les harnais ne sont pas tordus.

Étape 4 : Ajuster la ceinture du top tether s'il s'avère nécessaire, en appuyant sur le bouton de verrouillage et tirer en cas de besoin. Comme indiqué sur la figure 1, la ceinture top tether est passée sur le côté supérieur latéral du siège. Attacher le crochet du Top Tether au point d'ancrage recommandé dans le manuel d'utilisation du véhicule (fig. 2), serrer la courroie du top tether. Il est solidement fixé lorsque l'indicateur est vert.

5.2 Installation du siège auto pour les enfants mesurant entre 76 et 105 cm

Ce produit peut être utilisé par les enfants mesurant entre 76 et 105 cm, dans la position orienté vers l'avant.

Étape 1 : conformément au contenu des sections 4.6. et 4.7., fixer correctement le siège auto à l'aide du système Isofix (l'indicateur Isofix doit avoir la couleur verte), ensuite pousser doucement le siège auto vers le siège arrière.

Étape 2 : comme indiqué sur la figure 1, retirer la courroie du top tether et ajuster sa longueur s'il s'avère nécessaire. Attacher ensuite le crochet du Top Tether au point d'ancrage recommandé dans le manuel d'utilisation du véhicule (fig. 2) et serrez-le. Il est fermement fixé lorsque l'indicateur est vert.

Étape 3 : conformément aux étapes décrites dans les sections 4.4. et 4.5., desserrer les harnais d'épaule, placer l'enfant dans le siège, ajuster les harnais compte tenu de sa constitution. Ajuster l'appuie-tête à la hauteur appropriée, conformément aux étapes décrites dans les sections 4.2. et 4.3., et fixez-le.

Attention : il faut s'assurer que les ceintures de sécurité ne sont pas tordues.

5.3 Installation du siège auto pour les enfants mesurant entre 105 et 150 cm
Ce produit peut être utilisé par les enfants mesurant entre 105 et 150 cm, dans la position orientée vers l'avant. Retirer le harnais de sécurité et la boucle.

Placer la boucle dans l'emplacement prévu sur la base, sous la housse.

Étape 1 : régler le siège auto en position la plus verticale.

Étape 2 : fixer correctement le siège auto à l'aide du système Isofix (l'indicateur Isofix doit avoir la couleur verte), puis pousser doucement le siège auto vers le siège arrière.

Étape 3 : placez l'enfant dans le siège auto. Utiliser la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule pour sécuriser l'enfant dans le siège. Attention : il faut s'assurer que les ceintures de sécurité ne sont pas tordues.

5.4 Retrait des ceintures et de la boucle

Étape 1 : desserrer le harnais de sécurité conformément aux étapes décrites dans la section 4.5.

Étape 2 : retirer le système de ceintures des supports métalliques à l'arrière du siège et le guider à travers les ouvertures prévues, vers la partie d'avant (fig.1, 2, 3, 4).

Étape 3 : retirer les dispositifs de protection d'épaules et les crochets des ceintures. Placer les ceintures sous la housse (fig.6).

Étape 4 : ajuster le siège dans la position la plus inclinée vers l'arrière, ensuite retirer la housse (fig.8).

Étape 5 : retirer la pièce métallique qui maintient le harnais de réglage (fig.7). Insérer les crochets des ceintures dans la boucle et les ranger dans un endroit connu.

Étape 6 : retirer l'insert pour nouveau-né et la housse du siège (fig.5).

6. Retrait et réinstallation de la housse du siège auto

1. Conformément aux étapes décrites à la section 5.4, retirer les ceintures, les harnais et les dispositifs de protection d'épaules.

2. Retirer le coussin et le réducteur de l'appuie-tête.

3. Commencer à retirer la housse de la carcasse en plastique du siège depuis l'appuie-tête vers le bas. Pour remettre la housse en place, suivre les étapes décrites ci-dessus dans l'ordre inverse.

7. Entretien et nettoyage

7.1. Entretien régulier

1. Avant chaque utilisation, il faut s'assurer que le siège auto n'a pas de défauts ou de composants cassés. En cas d'accident, remplacer le siège auto.
2. Lorsque vous n'utilisez pas le siège auto, il faut le ranger dans un endroit sûr, à l'abri du soleil et bien ventilé.
3. Afin de prévenir l'accumulation de poussière sur la surface du siège auto, il faut le nettoyer périodiquement à l'aide d'un chiffon humide, puis le laisser sécher naturellement.
4. Si vous renversez accidentellement de la nourriture ou une boisson sur le siège auto, et que cela atteint la boucle des ceintures, retirer la ceinture et la rincer à l'eau tiède, puis la laisser sécher naturellement.
5. Si vous souhaitez laver entièrement la housse, suivez l'étape B ci-dessous.

7.2. Instructions de lavage

1. Il est interdit d'utiliser des solvants pour laver la housse et la carcasse du siège auto.
2. Laver la housse à la main ou en cycle délicat à une température maximale de 30 degrés en utilisant un détergent neutre.
3. Ne pas utiliser d'agents de blanchiment ou de désinfectants !
4. La housse peut être nettoyée de manière chimique uniquement si le service de nettoyage n'utilise pas le composé trichloréthylène.
5. Il est interdit de la sécher dans la machine.
6. Il est interdit de repasser la housse.

Silla de coche giratoria Coccolle Lyra iSize

¡Nota! Esta es una silla de coche iSize homologada según la norma UN R129, para uso principalmente en "posiciones de instalación i-Size", tal como recomiendan los fabricantes de vehículos en el manual del propietario del vehículo. Para más información, póngase en contacto con el fabricante. Para su seguridad y la de su hijo, lea atentamente este manual de instrucciones y guardelo para futuras consultas.

1. Advertencias de seguridad

Por la seguridad de su hijo, lea atentamente las siguientes instrucciones. Los descuidos o errores pueden provocar muchas lesiones evitables.

1. Este producto puede ser utilizado por niños de 40 a 105 cm de estatura. En este caso, fije el producto en el automóvil con la parte trasera orientada en el sentido de la marcha, utilizando los conectores isofix y de anclaje superior, tensando el cinturón de seguridad sobre el cuerpo del niño. Los cinturones de seguridad no deben retorcerse.
2. Este producto está diseñado para niños de entre 76 y 105 cm de altura. En este caso, fije el producto en el coche en el sentido de la marcha mediante los conectores isofix y de anclaje superior, y ajuste el arnés de seguridad al cuerpo del niño. Los cinturones de seguridad no deben retorcerse.
3. Este producto está diseñado para niños de entre 100 y 150 cm de altura. En este caso, fije el producto en el automóvil con los conectores isofix y sujete al niño con el cinturón de 3 puntos del automóvil.
4. Sólo puede utilizarse en vehículos equipados con cinturones de seguridad retráctiles de 3 puntos según las normas ECE R16 o equivalentes.
5. Lea el manual de instrucciones del vehículo para una silla de coche con sistema ISOFIX.
6. Todos los cinturones que sujetan la silla de coche al vehículo deben estar bien sujetos al cuerpo del niño y no retorcidos.
7. Asegúrese de que el cinturón diagonal está abrochado para que la pelvis permanezca firmemente en su sitio.
8. El producto debe cambiarse si ha sufrido un accidente.
9. No está permitido realizar modificaciones en el producto, ya que se corre el riesgo de alterar su estructura de seguridad, los productos modificados son peligrosos.
10. Si la base de plástico no está recubierta de funda, es aconsejable mantener el producto alejado de la luz solar directa. Cubra el asiento siempre que no esté en uso, ya que puede calentarse y causar quemaduras al niño.
11. Está prohibido dejar al niño solo en la silla de coche. Este producto está diseñado exclusivamente para uso personal en el automóvil. Por razones de seguridad para el resto de los pasajeros, la silla de coche debe fijarse en los puntos de anclaje incluso cuando el niño no esté en ella. No deje nunca al niño solo en la silla.
12. Todo el equipaje y los objetos del vehículo deben estar bien sujetos, ya que pueden causar lesiones en caso de giro brusco o impacto.
13. El manual de instrucciones puede guardarse en el bolsillo previsto para ello.
14. Retire al niño de la silla de coche cuando realice ajustes en el producto. Todos los ajustes (excepto la altura del reposacabezas) se realizarán cuando el asiento esté vacío.

15. Durante el uso diario, asegúrese de que todos los componentes de la silla de coche estén bien sujetos y no puedan quedar atrapados en las piezas móviles del automóvil.

16. Atención! El cinturón de seguridad no debe anclarse en otros puntos de anclaje que no sean los indicados en este manual. Por favor, no compre sillas de coche usadas, ya que pueden tener defectos no visibles a simple vista y pueden faltar algunos componentes clave.

Condiciones para mantener la garantía

1. La garantía no cubre:

- Daños causados por culpa del usuario.
- Los daños causados por el incumplimiento de las recomendaciones, advertencias y restricciones contenidas en las instrucciones de uso y en las piezas del producto.
- Desgaste normal de piezas de recambio como: neumáticos, cámaras de aire, banda de rodadura, materiales utilizados en las asas, estructura y color de los tejidos y materiales expuestos a la fricción, cubos de rueda, ejes, piezas impresas.
- Daños causados por el incumplimiento de las condiciones de mantenimiento, por ejemplo, corrosión, cambio de color del tejido o de los componentes plásticos debido a una exposición prolongada a la luz solar, daños en los componentes plásticos o textiles debido a una exposición prolongada a la luz solar o a altas temperaturas, juegos, ruidos como chirridos, daños en los mecanismos debido a la suciedad.
- Daños causados por reparaciones realizadas por personas no autorizadas.
- Desviación vertical de las ruedas bajo carga (es una característica normal para este tipo de construcción).
- Los daños y la suciedad causados por un embalaje inadecuado del producto durante el envío por el servicio de mensajería.

2. El método de reparación será determinado por el fabricante/la empresa que gestiona las reclamaciones de garantía.

3. El producto enviado para su reparación debe enviarse limpio.

4. La garantía de los bienes de consumo vendidos no excluye ni suspende los derechos del comprador derivados de la falta de conformidad de los bienes duraderos.

2. Lista de componentes

1. Reposacabezas
2. Guía del cinturón
3. Sitio de inserción del cinturón de hombro
4. Arnés de hombro
5. Cojín reductor para recién nacidos
6. Protección de los hombros
7. Hebilla
8. Ajuste del cinturón de seguridad arnés
9. Base de asiento integrada
10. Botón de giro
11. Botón de ajuste del ángulo de inclinación
12. Protección de la hebilla
13. Lugar para la espalda
14. Dispositivo de protección lateral
15. Botón de ajuste del reposacabezas
16. Anclaje superior
17. Cinturones conectores metálicos
18. Arnés de hombro
19. Gancho de ajuste del arnés de los hombros
20. Arnés de ajuste del cinturón
21. Conectores ISOFIX

3. Características principales

1. Se trata de una silla de coche equipada con un sistema de cinturón de seguridad.
2. Los productos requieren un cinturón de seguridad de 3 puntos y puntos de anclaje isofix para funcionar en parámetros normales.
3. Este producto tiene múltiples posiciones de ajuste en el respaldo y a diferentes alturas, puede girar 360 grados y es adecuado tanto para niños que pueden sentarse como para bebés que requieren una posición para dormir.
4. Este producto está pensado para niños de entre 40 y 150 cm de altura.

4. Consejos de uso

4.1 Posición de montaje del asiento en el vehículo

Este asiento infantil sólo puede utilizarse en aquellos asientos del automóvil que estén equipados con un cinturón de seguridad de tres puntos de acuerdo con las normas ECE R16. Se recomienda que las guías ISOFIX del asiento se bloqueen en los conectores ISOFIX del automóvil cuando esté instalado. Esto puede mejorar la seguridad y el confort del asiento.

4.2 Ajuste del reposacabezas

Dependiendo de la altura de su hijo, el reposacabezas puede ajustarse en 12 posiciones de altura. Como se muestra en la figura 4.2. levante el botón de ajuste y, a continuación, levántelo para bloquear el reposacabezas en la posición más adecuada para su hijo. Levante el botón y empújelo hacia abajo si desea alcanzar una altura inferior a la del reposacabezas.

Importante: después de colocar el reposacabezas en la posición elegida, asegúrese de que está bien sujeto moviéndolo hacia arriba y hacia abajo.

4.3 Ajuste de la longitud del arnés de los hombros

Compruebe que la longitud del arnés de los hombros es adecuada para el niño: el arnés debe estar a la altura de los hombros del niño o ligeramente por encima de la posición de los hombros del niño (fig. 3). La altura del arnés de los hombros puede ajustarse hacia arriba y hacia abajo con el ajuste del reposacabezas. Cuando utilice la silla de coche, regule la altura del reposacabezas para ajustar en consecuencia la altura del arnés de los hombros.

4.4 Uso de hebillas

Paso 1: Une las 2 lengüetas de la hebilla.

Paso 2: Con ellas juntas, inserte las lengüetas en la hebilla. Si tras la inserción se oye un chasquido, las lengüetas se han fijado correctamente. Pruebe a tirar de ellas para comprobar que están totalmente encajadas.

Paso 3: Para abrir la hebilla, pulsa el botón rojo de la hebilla. Las lengüetas saltarán y entonces podrá abrir el arnés.

4.5 Ajuste de la longitud del arnés

1. Para fijar los arneses a una longitud más corta: tire del arnés de ajuste pulsando el botón a la altura de las piernas hasta que los arneses queden a la longitud adecuada. Tenga cuidado de que el estrangulamiento del arnés no cause molestias al niño. El arnés inferior debe abrocharse lo más bajo posible en la pelvis del niño, no en el abdomen. Los cinturones/arneses sueltos son extremadamente peligrosos. Si el niño no está bien sujeto, corre el riesgo de caerse del asiento. Por lo tanto, fija siempre la longitud de los arneses y asegúrate de que no estén retorcidos.

2. Para ensanchar los arneses, ajústelos a una longitud mayor: pulse el botón plateado situado debajo de la cubierta y, a continuación, tire de los arneses hacia usted. Tire de los arneses, no de los protectores de los hombros.

4.6 Ajuste de los conectores ISOFIX

Pulse el botón rojo de liberación del conector isofix, empújelo e inclínelo hacia fuera para poder instalarlo. Si desea retirar los conectores isofix, tire hacia atrás pulsando el botón rojo de liberación hacia dentro.

4.7 Instalación en el coche

Paso 1 - tire primero del conector isofix hasta el extremo exterior y, a continuación, introdúzcalo en el lugar adecuado del automóvil. Cuando oiga el sonido "clic", los conectores isofix estarán conectados. En este momento, la pantalla isofix se mostrará en verde.

Paso 2 - Empuje la silla de coche hacia la parte trasera del coche hasta que ambas queden perfectamente alineadas. Si desea soltar los conectores isofix, puede hacerlo pulsando el botón rojo.

Paso 3 - utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil para fijar la silla.

4.8 Ajuste del ángulo del asiento

El ángulo del asiento puede ajustarse pulsando el botón rojo. Ajuste el ángulo del asiento del automóvil a la posición adecuada para su hijo, a fin de aumentar la comodidad necesaria. El asiento tiene 5 posiciones de ajuste (fig. 1, fig. 2).

4.9 Rotación de las sillas de coche

La silla de coche puede girar 360 grados pulsando el botón rojo de rotación. Es conveniente porque se puede ajustar la dirección para adaptarse a su uso.

5. Instalación y uso de la silla de coche

5.1 Instalación de la silla de coche para niños entre 40 y 105 cm de altura

Este producto puede ser utilizado por recién nacidos de entre 40 y 105 cm de altura de espaldas al sentido de la marcha.

Paso 1: Coloque la silla de coche en el coche, de acuerdo con los capítulos 4.8. y 4.9. de este manual, ajuste la silla de coche a la posición más reclinada, gírela 180 grados con el respaldo en el sentido de la marcha.

Paso 2: tal como se describe en los puntos 4.6. y 4.7., fije correctamente la silla de coche con el sistema isofix (el indicador isofix debe estar en verde) y, a continuación, empuje suavemente la silla de coche hacia el interior del asiento.

Paso 3: tal como se describe en los puntos 4.4. y 4.5., abra la hebilla y afloje los cinturones de hombro, coloque al niño en el asiento del automóvil, ajuste el reposacabezas a la altura del niño, abrache el cinturón de seguridad y cierre la hebilla. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.

Paso 4: Ajuste la correa de sujeción superior si es necesario y extiéndala pulsando el botón de bloqueo de la correa de sujeción superior, luego tire según sea necesario. Como puede verse en la fig.1, el cinturón de anclaje superior pasa por encima de la parte superior del asiento. Fije el gancho de la correa de anclaje superior en el punto de anclaje recomendado en el manual del propietario del automóvil (fig.2) y apriete la correa de anclaje superior. Estará firmemente sujeto cuando el indicador se muestre en verde.

5.2 Instalación del asiento para niños de 76 a 105 cm de altura

Este producto puede ser utilizado por niños de entre 76 y 105 cm de altura, fijándolo en el sentido de la marcha.

Paso 1: Como se describe en 4.6. y 4.7., fije correctamente la silla de coche mediante el sistema isofix (el indicador isofix debe estar en verde) y, a continuación, empuje suavemente la silla de coche hacia el interior del asiento.

Paso 2: Como se muestra en la fig.1, retire la correa de anclaje superior y ajuste su longitud si es necesario. A continuación, fije el gancho de la correa de anclaje superior al punto de anclaje recomendado en el manual de instrucciones del vehículo (fig.2) y apriételo. Estará firmemente sujeto cuando el indicador se muestre en verde.

Paso 3: como se describe en 4.4. y 4.5., ensanche los arneses de los hombros, coloque al niño en la silla, apriete los arneses de acuerdo con su complexión.

Ajuste el reposacabezas a la altura adecuada, según los pasos descritos en 4.2. y 4.3. y abróchelo. Atención: asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén retorcidos.

5.3 Instalación del asiento para niños de 105 a 150 cm de altura

Este producto puede ser utilizado por niños de entre 105 y 150 cm de altura, fijándolo en el sentido de la marcha. Retire el arnés de seguridad y la hebilla. Coloque la hebilla en el lugar previsto para ello en la base, debajo del arnés.

Paso 1: Ajuste el asiento del coche en la posición más vertical.

Paso 2: Fije correctamente la silla de coche mediante el sistema isofix (el indicador isofix debe estar en verde) y, a continuación, introduzca suavemente la silla de coche en el asiento.

Paso 3: Coloque al niño en el asiento del coche. Utilice el cinturón de seguridad de 3 puntos del automóvil para sujetar al niño en el asiento. Atención: asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén retorcidos.

5.4 Desmontaje de cinturones y hebillas

Paso 1: Afloje el arnés de seguridad según los pasos descritos en 4.5.

Paso 2: Tire del sistema de cinturones desde los soportes metálicos de la parte trasera del asiento y guíelos a través de los orificios previstos hacia la parte delantera (fig.1,2,3,4).

Paso 3: Retire los protectores de los hombros y las trabillas de los cinturones. Coloque los cinturones debajo de la cubierta (fig.6).

Paso 4: Ajuste el asiento en la posición más reclinada del respaldo y, a continuación, retire la funda (fig.8).

Paso 5: Retire el componente metálico que sujeta el arnés de ajuste (fig.7). Introduzca los ganchos del cinturón en la hebilla y guárdelo en un lugar conocido.

Paso 6: Retire la inserción para recién nacidos y la funda del asiento (fig.5).

6. Extracción y reinstalación de la funda del asiento del automóvil

1. según los pasos descritos en 5.4. retire los cinturones, arneses y protectores de hombros.

2. retire el cojín y el reposacabezas reductor.

3. Comience a retirar la cubierta de la funda de plástico desde el reposacabezas hacia abajo. Para volver a colocar la cubierta, siga los pasos descritos anteriormente a la inversa.

7. Mantenimiento y limpieza

7.1 Mantenimiento ordinario

1. Antes de cada uso, asegúrese de que la silla de coche no presenta daños ni piezas rotas. En caso de accidente, sustituya el asiento del automóvil.
2. Cuando no la utilice, guarde la silla de coche en un lugar seguro, bien ventilado y alejado de la luz solar directa.
3. Para evitar que el polvo se deposite en la superficie de la silla de coche, límpiela periódicamente con un paño húmedo y, a continuación, deje que se seque de forma natural.
4. Si accidentalmente derrama comida o bebida sobre la silla de coche y ésta cae sobre la hebilla del cinturón, quítela y aclárela con agua tibia, después déjela secar de forma natural.
5. Si desea lavar el cinturón de seguridad por completo, lea el paso B a continuación.

7.2. Instrucciones de lavado

1. Está prohibido el uso de disolventes para lavar la funda y la carcasa del asiento del automóvil.
2. Lave la funda del asiento a mano o en el ciclo de lavado suave en tiempos cortos a un máximo de 30 grados con un detergente neutro.
3. No utilice lejía ni desinfectantes.
4. La funda sólo puede limpiarse químicamente si el proveedor del servicio de limpieza no utiliza compuesto de tricloroetileno.
5. Está prohibido el secado a máquina.
6. Está prohibido planchar la funda.

Coccolle Lyra iSize drehbarer Kindersitz

Hinweis! Dies ist ein nach UN R129 zugelassener iSize-Kindersitz, der in erster Linie in "i-Size-Einbaupositionen" gemäß den Empfehlungen der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs verwendet werden darf. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Zu Ihrer und der Sicherheit Ihres Kindes lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

1. Sicherheitswarnungen

Für die Sicherheit Ihres Kindes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch. Unachtsamkeit oder Fehler können zu vielen vermeidbaren Verletzungen führen.

1. Dieses Produkt kann von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 40 und 105 cm verwendet werden. Befestigen Sie das Produkt in diesem Fall im Fahrzeug mit der Rückseite in Fahrtrichtung, verwenden Sie die Isofix- und Top-Tether-Verbindungen und ziehen Sie den Sicherheitsgurt am Körper des Kindes fest. Die Sicherheitsgurte dürfen nicht verdreht werden.
2. Dieses Produkt ist für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 76 und 105 cm konzipiert. Befestigen Sie in diesem Fall das Produkt im Fahrzeug in Fahrtrichtung mit den Isofix- und Top-Tether-Verbindungen und ziehen Sie den Sicherheitsgurt am Körper des Kindes fest. Die Sicherheitsgurte dürfen nicht verdreht werden.
3. Dieses Produkt ist für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 100 und 150 cm geeignet. Befestigen Sie das Produkt in diesem Fall mit den Isofix-Verbindungen im Fahrzeug und sichern Sie das Kind mit dem 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs.
4. Kann nur in Fahrzeugen verwendet werden, die mit aufrollbaren 3-Punkt-Gurten gemäß ECE R16 oder gleichwertigen Normen ausgestattet sind.
5. Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs für einen Kindersitz, der mit einem ISOFIX-System ausgestattet ist.
6. Alle Gurte, mit denen der Kindersitz am Fahrzeug befestigt ist, müssen sicher am Körper des Kindes befestigt werden und dürfen nicht verdreht sein.
7. Vergewissern Sie sich, dass der Schultergurt tief angesetzt ist, damit das Becken fest an seinem Platz bleibt.
8. Das Produkt muss ausgetauscht werden, wenn es in einen Unfall verwickelt war.
9. Es ist nicht erlaubt, Änderungen an dem Produkt vorzunehmen, da Sie riskieren, die Sicherheitsstruktur zu verändern.
10. Wenn die Kunststoffbasis nicht mit Stoff bezogen ist, sollte das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden. Decken Sie den Sitz ab, wenn er nicht in Gebrauch ist, da er es kann heiß werden und Verbrennungen beim Kind verursachen kann.
11. Es ist verboten, das Kind allein im Kindersitz zu lassen! Dieses Produkt ist nur für den persönlichen Gebrauch im Auto bestimmt. Aus Sicherheitsgründen für die übrigen Fahrzeuginsassen muss der Kindersitz in den Verankerungspunkten gesichert werden, auch wenn das Kind nicht darin sitzt. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Sitz!

12. Alle Gepäckstücke und Gegenstände im Fahrzeug müssen ordnungsgemäß gesichert werden, da sie bei einer scharfen Kurve oder einem Aufprall Verletzungen verursachen können.

13. Die Gebrauchsanweisung kann in der dafür vorgesehenen Tasche aufbewahrt werden.

14. Nehmen Sie das Kind aus dem Kindersitz, wenn Sie Einstellungen am Produkt vornehmen. Alle Einstellungen (außer der Kopfstützenhöhe) werden vorgenommen, wenn der Sitz leer ist.

15. Vergewissern Sie sich im täglichen Gebrauch, dass alle Teile des Kindersitzes ordnungsgemäß befestigt sind und sich nicht in beweglichen Teilen des Fahrzeugs verfangen können.

16. Achtung! Der Sicherheitsgurt darf nicht an anderen als den in dieser Anleitung angegebenen Verankerungspunkten verankert werden. Bitte kaufen Sie keine gebrauchten Kindersitze, da diese mit dem bloßen Auge nicht sichtbare Mängel aufweisen können und einige wichtige Bestandteile fehlen können.

Bedingungen für die Aufrechterhaltung der Garantie

1. Die Garantie gilt nicht für:

- Schäden, die durch das Verschulden des Benutzers entstanden sind.
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung und auf den Produktteilen enthaltenen Empfehlungen, Warnungen und Einschränkungen verursacht werden.

- Normale Abnutzung von Ersatzteilen wie: Reifen, Schläuche, Lauffläche, Materialien an Griffen, Struktur und Farbe von Stoffen und Materialien, die Reibung ausgesetzt sind, Radnaben, Achsen, bedruckte Teile.

- Schäden durch Nichteinhaltung der Wartungsbedingungen, z. B. Korrosion, Farbveränderung von Stoff- oder Kunststoffteilen durch längere Sonneneinstrahlung, Beschädigung von Kunststoff- oder Textilteilen durch längere Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen, Spiel, Geräusche wie Quietschen/Piepsen, Beschädigung von Mechanismen durch Verschmutzung.

- Schäden durch Reparaturen, die von unbefugten Personen durchgeführt wurden.

- Vertikale Durchbiegung der Räder unter Last (dies ist ein normales Merkmal dieser Bauart).

- Schäden und Verschmutzungen, die durch unsachgemäße Verpackung des Produkts beim Versand durch einen Kurierdienst verursacht werden.

2. Die Art der Reparatur wird vom Hersteller/der Firma, die die Garantieansprüche bearbeitet, festgelegt.

3. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss sauber versendet werden.

4. Die Garantie für verkaufte Verbrauchsgüter schließt die Rechte des Käufers, die sich aus der Vertragswidrigkeit eines dauerhaften Gutes ergeben, weder aus noch setzt sie diese aus.

2. Liste der Einzelteile

1. Kopfstütze
2. Die Gürtelführung
3. Einführungsstelle für den Schultergurt
4. Schultergurt
5. Reduktionskissen für Neugeborene
6. Schutz für die Schultern
7. Schnalle
8. Sicherheitsgurt-Einstellgurt
9. Integrierte Sitzbasis
10. Drehknopf
11. Taste zur Einstellung des Neigungswinkels
12. Schnallenschutz
13. Rückenlehne
14. Seitenschutzvorrichtung
15. Einstellknopf für die Kopfstütze
16. Oberer Haltegurt
17. Gurtverbinder aus Metall
18. Schultergurte
19. Haken zur Einstellung des Schultergurtes
20. Gurte zur Einstellung des Gurtes
21. Isofix-Verbindungen

3. Hauptmerkmale

1. Dies ist ein Kindersitz, der mit einem Sicherheitsgurtsystem ausgestattet ist.
2. Die Produkte benötigen einen 3-Punkt-Sicherheitsgurt und Isofix-Verankerungspunkte, um in normalen Parametern zu funktionieren.
3. Dieses Produkt verfügt über mehrere Verstellmöglichkeiten an der Rückenlehne und in verschiedenen Höhen, kann um 360 Grad gedreht werden und eignet sich sowohl für Kinder, die sich aufsetzen können, als auch für Babys, die eine Schlafposition benötigen.
4. Dieses Produkt ist für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 40 und 150 cm geeignet.

4. Tipps für die Verwendung

4.1 Einbaulage des Sitzes im Fahrzeug

Dieser Autokindersitz darf nur auf Sitzen im Fahrzeug verwendet werden, die mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt gemäß ECE R16 ausgestattet sind. Es wird empfohlen, dass die ISOFIX-Führungen des Sitzes beim Einbau in die ISOFIX-Anschlüsse des Fahrzeugs eingerastet werden. Dies kann die Sicherheit und den Komfort des Sitzes verbessern.

4.2. Höhenverstellung der Kopfstütze

Je nach Größe Ihres Kindes kann die Kopfstütze in 12 Höhenpositionen eingestellt werden. Heben Sie, wie in Abbildung 4.2 dargestellt, den Einstellknopf an und ziehen Sie ihn nach oben, um die Kopfstütze in die für Ihr Kind passende Position zu bringen. Heben Sie den Knopf an und drücken Sie ihn nach unten, wenn Sie eine niedrigere Höhe als die Kopfstütze erreichen möchten.

Wichtig: Nachdem Sie die Kopfstütze in die gewünschte Position gebracht haben, vergewissern Sie sich, dass sie richtig befestigt ist, indem Sie sie nach oben und unten bewegen (ohne den roten Knopf zu drücken).

4.3 Einstellen der Länge der Schultergurte

Vergewissern Sie sich, dass die Länge des Schultergurtes für das Kind geeignet ist: Der Gurt sollte sich auf der Höhe der Schultern des Kindes oder etwas höher als die Schulterposition des Kindes befinden (Abb. 3). Die Höhe des Schultergurtes kann mit der Einstellung der Kopfstütze nach oben und unten angepasst werden. Wenn Sie den Kindersitz verwenden, stellen Sie die Höhe der Kopfstütze ein, um die Höhe des Schultergurtes entsprechend anzupassen.

4.4. Verwendung von Sicherheitsgurtschlössern

Schritt 1: Verbinden Sie die beiden Zungen der Schnalle.

Schritt 2: Führen Sie die Verschlusszungen in die Schnalle ein. Wenn Sie nach dem Einsetzen das Klickgeräusch hören, sind die Zungen richtig befestigt.

Versuchen Sie, an ihnen zu ziehen, um zu prüfen, ob sie vollständig eingerastet sind.

Schritt 3: Um die Schnalle zu öffnen, drücken Sie den roten Knopf an der Schnalle. Die Zungen springen heraus und Sie können den Gurt öffnen.

4.5 Einstellen der Länge der Schultergurte

1. Um die Gurte in einer kürzeren Länge zu befestigen: Ziehen Sie den Verstellgurt durch Drücken des Knopfes in Höhe der Beine, bis die Gurte die richtige Länge haben. Achten Sie darauf, dass das Einschnüren des Gurtes für das Kind nicht unangenehm ist. Der untere Gurt sollte so tief wie möglich am Becken des Kindes, nicht am Bauch, befestigt werden. Lose Gurte/Geschirre sind extrem gefährlich. Wenn das Kind nicht richtig gesichert ist, besteht die Gefahr, dass es aus dem Sitz fällt. Achten Sie daher immer auf die Länge der Gurte und darauf, dass sie nicht verdreht sind.

2. Um die Gurte zu entspannen, stellen Sie sie auf eine größere Länge ein: Drücken Sie den silbernen Knopf unter der Abdeckung und ziehen Sie dann die Gurte zu sich. Ziehen Sie an den Gurten, nicht an den Schulterprotektoren.

4.6. Verwendung von ISOFIX-Anschlüssen

Auf den roten Knopf zum Lösen der ISOFIX-Verbindung, bis die Verbindung vollständig ausgefahren ist. Wenn Sie die ISOFIX-Verbindung entfernen möchten, drücken Sie auf denselben Knopf und ziehen Sie in die entgegengesetzte Richtung.

4.7 Einbau im Auto

Schritt 1 - Ziehen Sie den ISOFIX-Stecker zunächst an das äußere Ende und stecken Sie ihn dann an die entsprechende Stelle im Fahrzeug. Wenn Sie das "Klick"-Geräusch hören, sind die Isofix-Stecker verbunden. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die Isofix-Anzeige grün.

Schritt 2 - Schieben Sie den Kindersitz in die Rückenlehne des Fahrzeugs, bis die beiden perfekt aufeinander ausgerichtet sind. Wenn Sie die Isofix-Verbindungen lösen möchten, können Sie sie durch Drücken des roten Knopfes lösen.

Schritt 3 - verwenden Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs, um den Sitz zu sichern.

4.8 Einstellung des Sitzwinkels

Der Sitzwinkel kann durch Drücken des roten Knopfes eingestellt werden.

Stellen Sie den Winkel des Kindersitzes auf die richtige Position für Ihr Kind ein, um den benötigten Komfort zu erhöhen. Der Sitz verfügt über 5 Einstellpositionen (Abb. 1, Abb. 2).

4.9 Drehung des Kindersitzes

Der Kindersitz kann durch Drücken des roten Drehknopfes um 360 Grad gedreht werden. Das ist praktisch, denn Sie können die Richtung je nach Bedarf einstellen.

5. Einbau und Verwendung des Kindersitzes

5.1 Kindersitzeinbau für Kinder zwischen 40 und 105 cm Körpergröße

Dieses Produkt kann von Neugeborenen zwischen 40 und 105 cm Körpergröße mit dem Rücken zur Fahrtrichtung verwendet werden.

Schritt 1: Setzen Sie den Kindersitz gemäß Kapitel 4.8. und 4.9. dieser Anleitung in das Fahrzeug ein, stellen Sie den Kindersitz in die am weitesten zurückgelehnte Position und drehen Sie ihn um 180 Grad, so dass die Rückenlehne in Fahrtrichtung zeigt.

Schritt 2: Befestigen Sie den Kindersitz, wie in 4.6. und 4.7. beschrieben, korrekt mit dem Isofix-System (die Isofix-Anzeige muss grün leuchten) und schieben Sie den Kindersitz dann vorsichtig in den Sitz.

Schritt 3: Öffnen Sie, wie unter 4.4. und 4.5. beschrieben, das Schloss und lösen Sie die Schultergurte, setzen Sie das Kind in den Kindersitz, stellen Sie die Kopfstütze auf die Größe des Kindes ein, legen Sie den Sicherheitsgurt an und schließen Sie das Schloss. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Schritt 4: Stellen Sie den oberen Haltegurt bei Bedarf ein und verlängern Sie ihn, indem Sie auf den Verriegelungsknopf drücken und dann nach Bedarf ziehen. Wie in Abb.1 zu sehen ist, wird der obere Haltegurt über die Oberseite des Sitzes geführt. Befestigen Sie den oberen Haltegurthaken an dem in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs empfohlenen Verankerungspunkt (Abb.2) und ziehen Sie den oberen Haltegurt fest. Er ist fest angebracht, wenn die Anzeige grün leuchtet.

5.2 Einbau des Kindersitzes für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 76 und 105 cm

Dieses Produkt kann von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 76 und 105 cm verwendet werden, wenn es in Fahrtrichtung befestigt wird.

Schritt 1: Wie in 4.6. und 4.7. beschrieben, befestigen Sie den Kindersitz korrekt mit dem Isofix-System (die Isofix-Anzeige muss grün sein) und schieben Sie den Kindersitz dann vorsichtig in den Sitz.

Schritt 2: Entfernen Sie, wie in Abb.1 gezeigt, den oberen Haltegurt und passen Sie seine Länge gegebenenfalls an. Befestigen Sie dann den oberen Haltegurthaken an dem in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs empfohlenen Verankerungspunkt (Abb.2) und ziehen Sie ihn fest. Er ist fest angebracht, wenn die Anzeige grün leuchtet.

Schritt 3: Verbreitern Sie, wie in den Schritten 4.4. und 4.5. beschrieben, die Schultergurte, setzen Sie das Kind in den Kindersitz und ziehen Sie die Gurte entsprechend der Körpergröße des Kindes fest. Stellen Sie die Kopfstütze gemäß den in 4.2. und 4.3. beschriebenen Schritten auf die richtige Höhe ein und befestigen Sie sie. Achtung: Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht sind.

5.3 Einbau des Autositzes für Kinder mit einer Körpergröße zwischen 105 und 150 cm

Dieses Produkt kann von Kindern mit einer Körpergröße zwischen 105 und 150 cm verwendet werden, wenn es in Fahrtrichtung befestigt wird. Nehmen Sie den Sicherheitsgurt und die Schnalle ab. Legen Sie das Gurtschloss in die dafür vorgesehene Stelle in der Basis, unter dem Gurt.

Schritt 1: Stellen Sie den Kindersitz in die aufrechtste Position.

Schritt 2: Befestigen Sie den Kindersitz korrekt mit dem Isofix-System (die Isofix-Anzeige sollte grün leuchten) und schieben Sie den Kindersitz dann vorsichtig in den Sitz.

Schritt 3: Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Verwenden Sie den 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs, um das Kind im Sitz zu sichern. Achtung: Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht sind.

5.4 Abnehmen von Gürteln und Schnallen

Schritt 1: Lösen Sie den Sicherheitsgurt gemäß den in 4.5 beschriebenen Schritten.

Schritt 2: Ziehen Sie das Gurtsystem aus den Metallhalterungen an der Rückseite des Sitzes und führen Sie es durch die vorgesehenen Löcher nach vorne (Abb.1,2,3,4).

Schritt 3: Entfernen Sie die Schulterprotektoren und Gurthaken. Legen Sie die Gurte unter den Sitzbezug (Abb.6).

Schritt 4: Stellen Sie den Sitz in die am weitesten nach hinten geneigte Position und entfernen Sie den Bezug (Abb.8).

Schritt 5: Entfernen Sie das Metallteil, das den Gurt hält (Abb.7). Stecken Sie die Gurthaken in die Schnalle und bewahren Sie sie an einem bekannten Ort auf.

Schritt 6: Entfernen Sie die Neugeboreneneinlage und den Sitzbezug (Abb.5).

6. Abnehmen und Wiederanbringen des Kindersitzbezugs

1. wie unter 5.4. beschrieben Gurte, Auffanggurte und Schulterprotektoren entfernen.
2. Entfernen Sie das Kissen und die reduzierende Kopfstütze.
3. Beginnen Sie mit dem Abnehmen der Abdeckung von der Kopfstütze abwärts aus dem Kunststoffgehäuse. Um die Abdeckung wieder anzubringen, führen Sie die oben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge aus.

7. Wartung und Reinigung

7.1 Routinemäßige Wartung

1. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass der Kindersitz keine Mängel aufweist und dass keine Teile gebrochen sind. Wenn Sie einen Unfall haben, tauschen Sie den Kindersitz aus.
2. Bewahren Sie den Kindersitz bei Nichtgebrauch an einem sicheren, gut belüfteten Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
3. Um zu verhindern, dass sich Staub auf der Oberfläche des Kindersitzes absetzt, wischen Sie ihn regelmäßig mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie ihn dann natürlich trocknen.
4. Wenn Sie versehentlich Lebensmittel oder Getränke auf Ihren Kindersitz verschütten und diese auf das Gurtschloss gelangen, nehmen Sie den Sicherheitsgurt ab, spülen Sie ihn mit warmem Wasser ab und lassen Sie ihn dann natürlich trocknen.
5. Wenn Sie den Bezug vollständig waschen wollen, lesen Sie Schritt B.

7.2 Waschanleitung

1. Die Verwendung von Lösungsmitteln beim Waschen des Kindersitzbezugs und der Sitzschale ist verboten.
2. Waschen Sie das Gehäuse von Hand oder im Schnellwaschgang bei 30 Grad mit einem neutralen Waschmittel.
3. Verwenden Sie kein Bleichmittel!
4. Der Beutel kann nur dann chemisch verwendet werden, wenn der Reinigungsdienstleister keine Trichlorethylenverbindung verwendet.
5. Maschinelles Trocknen ist verboten.
6. Es ist verboten, den Bezug zu bügeln.

Coccolle Lyra iSize draaibare autostoel

Let op! Dit is een iSize autostoeltje goedgekeurd volgens UN R129, voor gebruik in "i-Size installatieposities", zoals aanbevolen door de autofabrikanten in de handleiding van het voertuig. Neem voor meer informatie contact op met de fabrikant.

Lees voor de veiligheid van u en uw kind deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar hem zodat u hem later kunt raadplegen.

1. Veiligheidswaarschuwingen

Lees voor de veiligheid van uw kind de volgende instructies zorgvuldig door. Onoplettendheid of fouten kunnen tot veel vermijdbare verwondingen leiden.

1. Dit product kan gebruikt worden door kinderen tussen 40 en 105 cm lang. In dat geval zet u het product in het voertuig vast met de achterkant in de rijrichting, met behulp van de isofix- en toptether-verbindingen en door de veiligheidsgordel om het lichaam van het kind te spannen. Veiligheidsgordels mogen niet gedraaid worden.
2. Dit product is ontworpen voor kinderen met een lengte tussen 76 en 105 cm. In dit geval zet u het product met uw rug in de rijrichting in het voertuig vast met behulp van de isofix- en toptether aansluitingen, en trekt u de veiligheidstuigjes om het lichaam van het kind aan. De veiligheidsgordels mogen niet gedraaid worden.
3. Dit product is ontworpen voor kinderen met een lengte tussen 100 en 150 cm. Bevestig het product in dit geval in het voertuig met de isofix-aansluitingen en maak het kind vast met de driepuntsgordel van het voertuig.
4. Het mag alleen gebruikt worden in voertuigen die uitgerust zijn met 3-punts oprolbare veiligheidsgordels volgens ECE R16 of gelijkwaardige normen.
5. Lees de gebruiksaanwijzing van het voertuig voor een autostoel met een Isofix-systeem.
6. Alle gordels waarmee het autostoeltje aan het voertuig bevestigd is, moeten stevig aan het lichaam van het kind vastzitten en mogen niet gedraaid zijn.
7. Zorg ervoor dat de diagonale gordel vastgemaakt is, zodat het bekken stevig op zijn plaats blijft.
8. Het product moet omgeruild worden als het betrokken is geweest bij een ongeval.
9. Het is niet toegestaan om wijzigingen aan het product aan te brengen, omdat u dan het risico loopt dat de veiligheidsstructuur verandert, gemodificeerde producten zijn gevaarlijk.
10. Als de plastic basis niet met stof bedekt is, is het raadzaam om het product uit direct zonlicht te houden. Dek het zitje af als het niet in gebruik is, omdat het heet kan worden en brandwonden bij het kind kan veroorzaken.
11. Het is verboden om het kind alleen in de autostoel achter te laten! Dit product is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik in het voertuig. Om veiligheidsredenen voor de rest van de passagiers moet het autostoeltje in de bevestigingspunten vastgezet worden, ook als het kind er niet in zit. Laat uw kind nooit zonder toezicht in de stoel achter!
12. Alle bagage en voorwerpen in het voertuig moeten goed worden vastgezet, omdat ze bij een scherpe bocht of botsing letsel kunnen veroorzaken.
13. U kunt de gebruiksaanwijzing in de daarvoor bestemde zak bewaren.

14. Verwijder het kind uit de autostoel wanneer u het product aanpast. Alle aanpassingen (behalve de hoogte van de hoofdsteun) worden uitgevoerd wanneer de stoel leeg is.

15. Zorg er bij dagelijks gebruik voor dat alle onderdelen van de autostoel goed vastzitten en niet verstrikt kunnen raken in bewegende delen van het voertuig.

16. Let op! De veiligheidsgordel mag niet op andere dan de in deze handleiding aangegeven bevestigingspunten worden verankerd. Koop geen gebruikte autostoeltjes, aangezien deze defecten kunnen vertonen die met het blote oog niet zichtbaar zijn en omdat sommige belangrijke onderdelen kunnen ontbreken.

Voorwaarden voor het behoud van de garantie

1. De garantie dekt niet het volgende:

- Schade veroorzaakt door de gebruiker.
 - Schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanbevelingen, waarschuwingen en beperkingen in de gebruiksaanwijzing en op de onderdelen van het product.
 - Normale slijtage van onderdelen zoals: banden, binnenbanden, loopvlak, materialen gebruikt op handgrepen, structuur en kleur van stoffen en materialen blootgesteld aan wrijving, wielnaven, assen, bedrukte elementen.
 - Schade veroorzaakt door het niet naleven van de onderhoudsvoorwaarden, bv. corrosie, kleurverandering van textiel- of kunststofelementen door langdurige blootstelling aan zonlicht, schade aan kunststofelementen of textielcomponenten door langdurige blootstelling aan zonlicht of hoge temperaturen, speling, geluiden zoals piepen/piepen, schade aan mechanismen door vervuiling.
 - Schade veroorzaakt door reparaties uitgevoerd door onbevoegden.
 - Verticale doorbuiging van de wielen onder belasting (dit is een normaal verschijnsel voor dit type constructie).
 - Schade en vervuiling veroorzaakt door onjuiste verpakking van het product tijdens verzending door een koeriersdienst.
2. De reparatiemethode wordt bepaald door de fabrikant/bedrijven die de garantieclaims behandelen.
3. Het te repareren product moet schoon worden verzonden.
4. De garantie voor verkochte consumptiegoederen sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit het gebrek aan overeenstemming van duurzame goederen niet uit of schorst deze niet.

2. Lijst van onderdelen

1. Hoofdsteun
2. Riemgeleider
3. Plaats voor schoudergordel
4. Schouderharnassen
5. Verkleining kussen voor pasgeborenen
6. Schouderbescherming
7. Gesp
8. Verstelling veiligheidsgordel ham
9. Geïntegreerde stoelbasis
10. Draaiknop
11. Knop voor het aanpassen van de kantelhoek
12. Gespbescherming
13. Rugleuning
14. Zijbescherming
15. Knop voor verstellen hoofdsteun
16. Bovenste tuier
17. Metalen verbindingsriemen
18. Schouderharnassen
19. Verstelhaak voor schouderharnas
20. Ham verstelbanden
21. Isofix connectoren

3. Belangrijkste kenmerken

1. Dit is een autostoeltje dat is uitgerust met een veiligheidsgordelsysteem.
2. De producten vereisen een driepuntsveiligheidsgordel en Isofix-verankeringspunten om binnen de normale parameters te kunnen werken.
3. Dit product heeft meerdere verstelposities op de rug en op verschillende hoogtes, kan 360 graden gedraaid worden en is geschikt voor zowel kinderen die rechtop kunnen zitten als baby's die een slaappositie nodig hebben.
4. Dit product is bedoeld voor kinderen met een lengte van tussen 40 en 150 cm

4. Gebruikstips

4.1 Montagepositie van de stoel in het voertuig

Dit autostoeltje kan alleen worden gebruikt op zitplaatsen in het voertuig die zijn uitgerust met een driepuntsveiligheidsgordel volgens de ECE R16-normen. Het wordt aanbevolen om de ISOFIX-geleiders van het stoeltje bij installatie te vergrendelen op de ISOFIX-connectoren van het voertuig. Dit kan de veiligheid en het comfort van het zitje verbeteren.

4.2 De hoofdsteun verstellen

Afhankelijk van de lengte van uw kind kan de hoofdsteun in 12 hoogtestanden worden veresteld. Zoals getoond in afbeelding 4.2. tilt u de verstelknop op en vervolgens omhoog om de hoofdsteun te vergrendelen in de stand die bij uw kind past. Til de knop op en duw omlaag als u een lagere hoogte dan de hoofdsteun wilt bereiken.

Belangrijk: nadat u de hoofdsteun in de gekozen positie hebt gebracht, controleer of het goed vastzit door hem omhoog en omlaag te bewegen.

4.3 Aanpassing van de lengte van het schouderharnas

Controleer of de lengte van de schoudergordel geschikt is voor het kind: de gordel moet ter hoogte van de schouder van het kind zitten of iets hoger dan de schouderpositie van het kind (fig. 3). De hoogte van de schoudergordel kan omhoog en omlaag worden aangepast met de verstelling van de hoofdsteun. Wanneer u de autostoel gebruikt, stelt u de hoogte van de hoofdsteun in om de hoogte van de schoudergordel overeenkomstig aan te passen.

4.4 Gebruik van gespen

Stap 1: Verbind de 2 tongen van de gesp.

Stap 2: Steek de gesptongen samen in de gesp. Als u na het insteken een klikgeluid hoort, dan zijn de tongen goed vastgeklikt. Probeer eraan te trekken om te controleren of ze goed vastzitten.

Stap 3: Om de gesp te openen, drukt u op de rode knop op de gesp. De tongen zullen eruit springen en dan kunt u het harnas openen.

4.5 Lengteverstelling harnas

1. Om de harnassen op een kortere lengte vast te maken: trek aan het verstelharnas door op de knop ter hoogte van de benen te drukken totdat de harnassen op de juiste lengte zijn. Zorg ervoor dat het wurgen van het harnas geen ongemak voor het kind veroorzaakt. Het onderste harnas moet zo laag mogelijk op het bekken van het kind worden bevestigd, niet op de buik. Losse gordels/harnassen zijn uiterst gevaarlijk. Als het kind niet goed vastzit, kan het uit het zitje vallen. Bevestig daarom altijd de lengte van de gordels en zorg ervoor dat ze niet gedraaid zitten.

2. Om de harnassen breder te maken, stel ze in op een langere lengte: druk op de zilveren knop onder het klepje en trek vervolgens de harnassen naar u toe. Trek aan de harnassen, niet aan de schouderkussentjes.

4.6 Isofix connectoren aanpassen

Druk op de rode ontgrendelknop van de isofix-connector, duw hem naar buiten en kantel hem zodat hij geïnstalleerd kan worden. Als u de isofix-connectors wilt verwijderen, trekt u ze naar achteren door de rode ontgrendelknop naar binnen te drukken.

4.7 Installatie in het voertuig

Stap 1 - trek eerst de Isofix-connector naar buiten en steek hem dan op de juiste plaats in het voertuig. Wanneer u het "klik"-geluid hoort, zijn de Isofix-connectoren aangesloten. Op dit moment zal het isofix-display groen weergeven.

Stap 2 - duw het autostoeltje achter het voertuig tot de twee perfect uitgelijnd zijn. Als u de Isofix-connectoren wilt losmaken, kunt u ze losmaken door op de rode knop te drukken.

Stap 3 - gebruik de driepuntsveiligheidsgordel van het voertuig om de stoel vast te zetten.

4.8 Zithoekinstelling

De hoek van de stoel kan worden aangepast door op de rode knop te drukken. Stel de hoek van de autostoel in op de juiste positie voor uw kind om het gewenste comfort te verhogen. De stoel heeft 5 verstelstanden (fig. 1, fig. 2).

4.9 Autostoel draaien

De autostoel kan 360 graden gedraaid worden door op de rode draaiknop te drukken. Dat is handig, want u kunt de richting aanpassen aan uw gebruik.

5. Installatie en gebruik van de autostoel

5.1 Installatie van autostoeltje voor kinderen tussen 40 en 105 cm hoog

Dit product kan gebruikt worden door pasgeborenen met een lengte tussen 40 en 105 cm, met hun rug naar de rijrichting.

Stap 1: Plaats de autostoel in het voertuig, volgens hoofdstuk 4.8. en 4.9. van deze handleiding, zet de autostoel in de meest achterwaartse positie, draai de stoel 180 graden met de rug naar de rijrichting gericht.

Stap 2: zoals beschreven in 4.6. en 4.7., ze de autostoel correct vast met het isofix-systeem (de isofix-indicator moet groen branden) en duw de autostoel vervolgens voorzichtig in de stoel.

Stap 3: zoals beschreven in 4.4. en 4.5., open de gesp en maak de schoudergordels los, plaatst het kind in de autostoel, pas de hoofdsteun aan de lengte van het kind aan, maak de veiligheidsgordel vast en vergrendel de gesp. Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn.

Stap 4: Stel de toptether indien nodig af en verleng deze door op de vergrendelknop van de toptether te drukken en trek vervolgens indien nodig. Zoals u in fig. 1 kunt zien, wordt de toptetherriem over de bovenkant van de stoel geleid. Bevestig de toptetherhaak aan het verankeringspunt dat wordt aanbevolen in de handleiding van het voertuig (fig. 2) en trek de toptetherriem aan. De riem zit goed vast als de indicator groen aangeeft.

5.2 Installatie van het autostoeltje voor kinderen met een lengte tussen 76 en 105 cm

Dit product kan gebruikt worden door kinderen met een lengte tussen 76 en 105 cm door het in de rijrichting te bevestigen.

Stap 1: Zoals beschreven in 4.6. en 4.7., ze de autostoel correct vast met het isofix-systeem (de isofix-indicator moet groen branden) en duw de autostoel vervolgens voorzichtig in de stoel.

Stap 2: Zoals op afbeelding 1 te zien is, verwijder de toptether en pas de lengte aan indien nodig. Vervolgens bevestig de toptetherhaak aan het verankeringspunt dat wordt aanbevolen in de handleiding van het voertuig (afbeelding 2) en draai deze vast. Het is stevig bevestigd als de indicator groen aangeeft.

Stap 3: zoals beschreven in 4.4. en 4.5., verbreed de schoudergordels, plaatst u het kind in de stoel, trekt u de gordels aan volgens zijn/haar lichaamsbouw. Stel de hoofdsteun in op de juiste hoogte volgens de stappen beschreven in 4.2. en 4.3. en zet hem vast. Let op: zorg ervoor dat de veiligheidsgordels niet gedraaid zijn.

5.3 Installatie van het autostoeltje voor kinderen met een lengte tussen 105 en 150 cm

Dit product kan gebruikt worden door kinderen met een lengte tussen 105 en 150 cm door het in de rijrichting te bevestigen. Verwijder het veiligheidsharnas en de gesp. Plaats de gesp op de daarvoor bestemde plaats in de basis, onder het harnas.

Stap 1: Zet de autostoel in de meest rechtopstaande positie.

Stap 2: Zet de autostoel correct vast met het isofix-systeem (de isofix-indicator moet groen branden) en duw de autostoel vervolgens voorzichtig in de stoel.

Stap 3: Plaats het kind in het autostoeltje. Gebruik de 3-punts veiligheidsgordel van het voertuig om het kind in het stoeltje vast te zetten. Waarschuwing: zorg ervoor dat de veiligheidsgordels niet gedraaid zijn.

5.4 Verwijderen van riemen en gespen

Stap 1: Maak het veiligheidsharnas los volgens de stappen beschreven in 4.5.

Stap 2: Trek het gordelsysteem uit de metalen beugels aan de achterkant van de stoel en leid ze door de daarvoor bestemde gaten naar voren (fig.1,2,3,4).

Stap 3: Verwijder de schouderbeschermers en riemlussen. Plaats de gordels onder de hoes (fig.6).

Stap 4: Zet de stoel op de rugleuning in de meest achteroverleunende positie en verwijder vervolgens de bekleding (fig.8).

Stap 5: Verwijder het metalen onderdeel dat het verstelharnas vasthoudt (fig.7).

Steek de haken van de riem in de gesp en berg deze op een bekende plaats op.

Stap 6: Verwijder de pasgeboren babyinzet en de bekleding van de zitting (fig.5).

6. De bekleding van de autostoel verwijderen en weer aanbrengen

1. volgens de stappen beschreven in 5.4. verwijder gordels, harnassen en schouderbeschermers.

2. Verwijder het kussen en verminder de hoofdsteun.

3. Begin met het verwijderen van de bekleding van de plastic hoes vanaf de hoofdsteun naar beneden. Om de bekleding er weer op te zetten, volgt u de hierboven beschreven stappen in omgekeerde volgorde.

7. Onderhoud en reiniging

Routinematig onderhoud

1. Controleer voor elk gebruik of de autostoel vrij is van defecten en kapotte onderdelen. Vervang de autostoel bij een ongeval.
2. Bewaar de autostoel op een veilige, goed geventileerde plaats buiten direct zonlicht als u hem niet gebruikt.
3. Om te voorkomen dat stof zich op het oppervlak van de autostoel afzet, veeg het regelmatig af met een vochtige doek en laat het daarna op natuurlijke wijze drogen.
4. Als u per ongeluk eten of drinken op uw autostoel morst en het komt op de gesp van het voertuiggordel terecht, verwijder dan de gordel en spoel deze af met warm water en laat hem vervolgens op natuurlijke wijze drogen.
5. Als u de hoes helemaal wilt wassen, lees dan stap B hieronder.

7.2. Wasvoorschriften

1. Het gebruik van oplosmiddelen bij het wassen van de bekleding en kuip van de autostoel is verboden.
2. Was de stoelhoes met de hand of op het fijne wasprogramma in korte tijd op maximaal 30 graden met een neutraal wasmiddel.
3. Gebruik geen bleekmiddel of ontsmettingsmiddelen!
4. De zak kan alleen chemisch gereinigd worden als het schoonmaakbedrijf geen trichlooretheen gebruikt.
5. Machinaal drogen is verboden.
6. Het is verboden om de hoes te strijken.

Seggiolino auto girevole Coccolle Lyra iSize

Nota! Questo è un seggiolino auto iSize approvato secondo la norma UN R129, da utilizzare principalmente nelle "posizioni di installazione i-Size", come raccomandato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo. Per ulteriori informazioni, contattare il produttore.

Per la sicurezza vostra e del suo bambino, leggete attentamente questo manuale di istruzioni e conservarlo per future consultazioni.

1. Avvertenze di sicurezza

Per la sicurezza del vostro bambino, leggete attentamente le seguenti istruzioni. Una disattenzione o un errore possono causare molte lesioni evitabili.

1. Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di altezza compresa tra 40 e 105 cm. In questo caso, fissate il prodotto in auto con lo schienale rivolto verso la direzione di marcia, utilizzando i connettori isofix e top tether, stringendo la cintura di sicurezza sul corpo del bambino. Le cinture di sicurezza non devono essere attorcigliate.

2. Questo prodotto è progettato per bambini di altezza compresa tra 76 e 105 cm. In questo caso, fissare il prodotto nell'auto in direzione di marcia utilizzando i connettori isofix e top tether, stringendo le cinture di sicurezza sul corpo del bambino. Le cinture di sicurezza non devono essere attorcigliate.

3. Questo prodotto è progettato per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm. In questo caso, fissare il prodotto in auto con i connettori isofix e assicurare il bambino con la cintura a 3 punti dell'auto.

4. Può essere utilizzato solo su veicoli dotati di cinture di sicurezza retrattili a 3 punti secondo gli standard ECE R16 o equivalenti.

5. Leggere le istruzioni per l'uso del veicolo per un seggiolino auto con sistema Isofix.

6. Tutte le cinture che fissano il seggiolino al veicolo devono essere ben fissate al corpo del bambino e non devono essere attorcigliate.

7. Assicurarsi che la cintura diagonale sia allacciata in modo che il bacino rimanga saldamente in posizione.

8. Il prodotto deve essere sostituito se è stato coinvolto in un incidente.

9. Non è consentito apportare modifiche al prodotto, poiché si rischia di alterarne la struttura di sicurezza; i prodotti modificati sono pericolosi.

10. Se la base in plastica non è rivestita di tessuto, è consigliabile tenere il prodotto lontano dalla luce diretta del sole. Coprire la sedia quando non è in uso, perché potrebbe surriscaldarsi e causare ustioni al bambino.

11. È vietato lasciare il bambino nel seggiolino da solo! Questo prodotto è progettato solo per l'uso personale in auto. Per motivi di sicurezza per il resto dei passeggeri, il seggiolino auto deve essere fissato nei punti di ancoraggio anche quando il bambino non è al suo interno. Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino!

12. Tutti i bagagli e gli oggetti presenti nell'auto devono essere fissati correttamente, in quanto possono causare lesioni in caso di curva brusca o di impatto.

13. Il manuale di istruzioni può essere conservato nell'apposita tasca.

14. Rimuovere il bambino dal seggiolino quando si effettuano le regolazioni del prodotto. Tutte le regolazioni (eccetto l'altezza del poggiatesta) saranno effettuate quando il seggiolino è vuoto.

15. Durante l'uso quotidiano, assicurarsi che tutti i componenti del seggiolino siano fissati correttamente e non possano impigliarsi nelle parti mobili dell'auto.
16. Attenzione! La cintura di sicurezza non può essere ancorata a punti di ancoraggio diversi da quelli indicati in questo manuale. Si prega non acquistare seggiolini usati, perché potrebbero presentare difetti non visibili a occhio nudo e alcuni componenti chiave potrebbero essere mancanti.

Condizioni per mantenere la garanzia

1. La garanzia non copre:

- Danni causati pe colpa dell'utente.
 - Danni causati dalla mancata osservanza delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle limitazioni riportate nelle istruzioni per l'uso e sugli elementi del prodotto.
 - Normale usura delle parti di ricambio come: pneumatici, camere d'aria, battistrada, materiali utilizzati per le maniglie, struttura e colore dei tessuti e dei materiali esposti all'attrito, boccole delle ruote, assi, elementi stampati.
 - Danni causati dalla mancata osservanza delle condizioni di manutenzione, ad esempio: corrosione, cambiamento di colore del materiale tessile o degli elementi di plastica a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole, danni agli elementi di plastica o ai componenti tessili a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole o alle alte temperature, giochi, rumori come cigolii/stridii, danni ai meccanismi dovuti allo sporco.
 - Danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate.
 - Deviazione verticale delle ruote sotto carico (è una caratteristica normale per questo tipo di costruzione).
 - Danni e sporcizia causati dall'imballaggio inadeguato del prodotto durante la sua spedizione tramite il servizio di corriere.
2. La modalità di riparazione sarà determinata dal produttore o dall'azienda che gestisce le richieste di garanzia.
3. Il prodotto inviato per la riparazione deve essere spedito pulito.
4. La garanzia per i beni di consumo venduti non esclude né sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla mancanza di conformità dei beni di uso duraturo.

2. Elenco dei componenti
 1. Poggiatesta
 2. Guida della cinghia
 3. Sito di inserimento della cintura di sicurezza
 4. Imbracature da spalla
 5. Riduzione del cuscino per i neonati
 6. Protezione della spalla
 7. Fibbia
 8. Imbracatura regolazione delle cinture di sicurezza
 9. Base del sedile integrata
 10. Pulsante di rotazione
 11. Pulsante di regolazione dell'angolo di inclinazione
 12. Protezione della fibbia
 13. Schienale
 14. Dispositivo di protezione laterale
 15. Pulsante di regolazione del poggiatesta
 16. Legatura superiore
 17. Cinghie di connessione in metallo
 18. Imbracature a spalla
 19. Gancio di regolazione della bretella
 20. Cinghie di regolazione
 21. Connettori Isofix

3. Caratteristiche principali

1. Questo è un seggiolino auto dotato di un sistema di cinture di sicurezza.
2. I prodotti richiedono una cintura di sicurezza a 3 punti e punti di ancoraggio isofix per funzionare secondo i parametri normali.
3. Questo prodotto ha molteplici posizioni di regolazione sullo schienale e a diverse altezze, può ruotare di 360 gradi ed è adatto sia ai bambini che possono stare seduti sia ai neonati che necessitano di una posizione di riposo.
4. Questo prodotto è progettato per bambini di altezza compresa tra 40 e 150 cm.

4. Suggerimenti per l'uso

4.1 Posizione di montaggio del sedile nel veicolo

Questo seggiolino auto per bambini può essere utilizzato solo sui sedili dell'auto dotati di una cintura di sicurezza a tre punti in conformità con gli standard ECE R16. Si raccomanda di bloccare le guide ISOFIX del seggiolino ai connettori ISOFIX dell'auto al momento dell'installazione. Questo può migliorare la sicurezza e il comfort del seggiolino.

4.2 Regolazione del poggiatesta

A seconda dell'altezza del bambino, il poggiatesta può essere regolato in 12 posizioni di altezza. Come mostrato nella figura 4.2. sollevare la manopola di regolazione, poi sollevare per bloccare il poggiatesta nella posizione più adatta al suo bambino. Sollevare la manopola e spingere verso il basso se desidera raggiungere un'altezza inferiore a quella in cui si trova il poggiatesta. Importante: dopo aver portato il poggiatesta nella posizione prescelta, accertarsi che sia fissato correttamente muovendolo verso l'alto e verso il basso.

4.3 Regolazione della lunghezza della bretella

Verificare che la lunghezza della bretella sia adatta al bambino: la bretella deve essere all'altezza della spalla del bambino o leggermente più alta della posizione della spalla del bambino (fig. 3). L'altezza della bretella può essere regolata in alto e in basso con la regolazione del poggiatesta. Quando utilizza il seggiolino auto, regolare l'altezza del poggiatesta per modificare l'altezza della bretella all'altezza appropriata.

4.4 Uso di fibbie

Fase 1: Unire le due linguette della fibbia.

Fase 2: con questi elementi uniti, inserire le linguette della fibbia nella fibbia. Se dopo l'inserimento si sente un clic, le linguette sono state fissate correttamente. Provate a tirarle per verificare che siano completamente agganciate.

Fase 3: per aprire la fibbia, premere il pulsante rosso sulla fibbia. Le linguette salteranno fuori e sarà possibile aprire l'imbracatura.

4.5 Regolazione della lunghezza dell'imbracatura

1. Per fissare le imbracature a una lunghezza inferiore: tirare l'imbracatura di regolazione premendo il pulsante all'altezza delle gambe, finché le imbracature non raggiungono la lunghezza appropriata. Fare attenzione che lo strangolamento dell'imbracatura non causi disagio al bambino. La cintura inferiore deve essere fissata il più in basso possibile sul bacino del bambino, non sull'addome. Le cinture/cinghie allentate sono estremamente pericolose. Se il bambino non è fissato correttamente, rischia di cadere dal sedile. Pertanto, fissare sempre la lunghezza delle cinture e si assicuri che non siano attorcigliate.

2. Per rendere le cinture più larghe, regolarle su una lunghezza maggiore: premere il pulsante argentato sotto la copertura e poi tirare le cinture verso di lei. Tirare le bretelle, non le protezioni per le spalle.

4.6 Regolazione dei connettori Isofix

Premere il pulsante rosso di rilascio del connettore isofix, spingerlo e inclinarlo verso l'esterno per installarlo. Se si desidera rimuovere i connettori isofix, tirare indietro premendo il pulsante di rilascio rosso verso l'interno.

4.7 Installazione in auto

Fase 1 - tirare il connettore Isofix fino all'estremità esterna, quindi inserirlo nella posizione appropriata nell'auto. Quando si sente il suono "click", i connettori isofix sono collegati. A questo punto il display di isofix si illumina di verde.

Fase 2 - Spingere il seggiolino dietro l'auto fino a quando i due non sono perfettamente allineati. Se si desidera sbloccare i connettori Isofix, è possibile farlo premendo il pulsante rosso.

Fase 3 - Utilizzare la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto per fissare il sedile.

4.8 Regolazione dell'angolo di seduta

L'angolo del sedile può essere regolato premendo il pulsante rosso. Regolare l'angolo del seggiolino nella posizione giusta per il suo bambino, per migliorare il comfort necessario. Il sedile dispone di 5 posizioni di regolazione (fig. 1, fig. 2).

4.9 Rotazione del seggiolino auto

Il seggiolino auto può essere ruotato di 360 gradi premendo il pulsante rosso di rotazione. È comodo perché può regolare la direzione in base al suo utilizzo.

5. Installazione e utilizzo del seggiolino auto

5.1 Installazione del seggiolino auto per bambini di altezza compresa tra 40 e 105 cm

Questo prodotto può essere utilizzato da neonati di altezza compresa tra 40 e 105 cm con la schiena rivolta verso il senso di marcia.

Fase 1: posizionare il seggiolino auto nella vettura secondo il capitolo 4.8. e 4.9. di questo manuale, regolare il seggiolino auto nella posizione più reclinata, ruotarlo di 180 gradi con la schiena rivolta verso la direzione di marcia.

Fase 2: come descritto nei paragrafi 4.6. e 4.7., fissare correttamente il seggiolino auto con il sistema isofix (l'indicatore isofix deve essere verde), quindi spingere delicatamente il seggiolino auto nel sedile.

Fase 3: come descritto ai punti 4.4. e 4.5., aprire la fibbia e allentare le cinture delle spalle, posizionare il bambino sul seggiolino, regolare il poggiatesta all'altezza del bambino, allacciare la cintura di sicurezza e bloccare la fibbia. Si assicuri che le cinture non siano attorcigliate.

Fase 4: Regolare la cintura di sicurezza superiore, se necessario, ed estenderla premendo il pulsante di bloccaggio, quindi tirare come necessario. Come si può vedere nella figura 1, la cintura di stabilizzazione superiore viene fatta passare sul lato superiore del sedile. Fissare il gancio di fissaggio superiore al punto di ancoraggio raccomandato nel manuale d'uso dell'auto (fig. 2), stringere la cinghia di fissaggio superiore. La cinghia è saldamente fissata quando l'indicatore è verde.

5.2 Installazione del seggiolino per bambini di altezza compresa tra 76 e 105 cm

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di altezza compresa tra 76 e 105 cm, fissandolo nella direzione di marcia.

Fase 1: come descritto ai punti 4.6 e 4.7, fissare correttamente il seggiolino auto con il sistema isofix (l'indicatore isofix deve essere verde), quindi spingere delicatamente il seggiolino auto nel sedile.

Fase 2: come illustrato nella figura 1, rimuovere la cinghia superiore e regolarne la lunghezza, se necessario, quindi fissare il gancio della cinghia superiore al punto di ancoraggio raccomandato nel manuale d'uso dell'auto (figura 2) e stringere. Il gancio è saldamente fissato quando l'indicatore è verde.

Fase 3: come descritto ai punti 4.4 e 4.5, allargare le cinture per le spalle, posizionare il bambino sulla sedia, stringere le cinture in base alla sua corporatura. Regolare il poggiatesta all'altezza appropriata, secondo le fasi descritte in 4.2. e 4.3. e fissarlo. Attenzione: assicurarsi che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate.

5.3 Installazione del seggiolino per bambini di altezza compresa tra 105 e 150 cm

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di altezza compresa tra 105 e 150 cm, fissandolo rivolto verso la direzione di marcia. Rimuovere la cintura di sicurezza e la fibbia. Collocare la fibbia nel posto previsto nella base, sotto la cintura.

Fase 1: regolare il seggiolino auto nella posizione più eretta.

Fase 2: fissare correttamente il seggiolino auto utilizzando il sistema isofix (l'indicatore isofix deve essere verde), quindi spingere delicatamente il seggiolino auto nel sedile.

Fase 3: posizionare il bambino nel seggiolino. Utilizzi la cintura di sicurezza a 3 punti dell'auto per assicurare il bambino al seggiolino. Attenzione: si assicuri che le cinture di sicurezza non siano attorcigliate.

5.4 Rimozione di cinture e fibbie

Fase 1: allentare l'imbracatura di sicurezza secondo i passi descritti al punto 4.5.

Fase 2: tirare il sistema di cinture dalle staffe metalliche sul retro del sedile e le guide attraverso i fori previsti verso la parte anteriore (fig.1,2,3,4).

Fase 3: Rimuovere le protezioni delle spalle e i ganci delle cinture. Posizionare le cinture sotto il rivestimento del sedile (fig. 6).

Fase 4: regolare il sedile nella posizione più reclinata sullo schienale e rimuovere il rivestimento (fig.8).

Fase 5: rimuovere il componente metallico che trattiene l'imbracatura (fig.7).

Inserire i ganci della cintura nella fibbia e riporla in un luogo conosciuto.

Fase 6: rimuovere l'insero per neonati e il rivestimento del sedile (fig. 5).

6. Rimozione e reinstallazione del rivestimento del seggiolino auto

1. secondo i passaggi descritti al punto 5.4. rimuovere le cinture, le bretelle e le protezioni per le spalle.

2. rimuovere il cuscino e la riduzione del poggiatesta.

3. Iniziare a rimuovere la copertura dalla custodia di plastica dal poggiatesta in giù. Per rimettere la copertura, seguire la procedura descritta sopra al contrario.

7. Manutenzione e pulizia

Manutenzione ordinaria

1. Prima di ogni utilizzo, accertarsi che il seggiolino sia privo di difetti e componenti rotti. In caso di incidente, sostituire il seggiolino.
2. Quando non viene utilizzato, riporre il seggiolino in un luogo sicuro, ben ventilato e lontano dalla luce diretta del sole.
3. Per evitare che la polvere si depositi sulla superficie del seggiolino, pulirlo periodicamente con un panno umido e lasciarlo asciugare naturalmente.
4. Se accidentalmente si rovescia del cibo o delle bevande sul sedile dell'auto e questo finisce sulla fibbia della cintura, rimuovere la cintura e sciacquarla con acqua calda, quindi lasciarla asciugare naturalmente.
5. Se si desidera lavare completamente la copertura, leggere il passo B qui sotto.

7.2. Istruzioni per il lavaggio

1. È vietato l'uso di solventi per il lavaggio del rivestimento e della scocca del seggiolino.
2. Lavare il rivestimento a mano o con il ciclo di lavaggio delicato in tempi brevi a un massimo di 30 gradi con un detersivo neutro.
3. Non utilizzare candeggina o disinfettanti!
4. Il rivestimento può essere pulito chimicamente solo se il fornitore del servizio di pulizia non utilizza il tricloroetene.
5. È vietata l'asciugatura a macchina.
6. È vietato stirare il coperchio.

Coccolle Lyra iSize 40-150 cm autósülés

Figyelem! Ez a termék egy iSize autósülés amely jóváhagyott lett az UN R129 biztonsági szabvány szerint és mely biztonságot garantál amikor használva van az "iSize ültetési pozíciók" felszerelés során, a jármű gyártók javaslatok szerint. Több információért vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.

A saját és gyerek biztonságáért olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tartsa meg jövőbeli referenciaként.

1. Biztonási figyelmeztetések

A gyerek biztonságáért kérjük olvassa el figyelmesen és tartsa be az útmutatóban bemutatott utasításokat. A figyelmetlenség vagy a hibák sok elkerülhető sérüléshez vezethetnek.

1. Ez a termék megfelelő lesz a 40 és 105 cm-es közötti gyerekek részére. Ebben az esetben, használja a terméket a menetirányal elentétesen, rögzítve az isofix és top tether övvel, az 5-pontos biztonsági övvel a gyerek körül. Ellenőrizze hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.
2. Ez a termék megfelelő lesz a 76 és 105 cm-es közötti gyerekek részére. Ebben az esetben, használja a terméket a menetirányal megegyezve, rögzítve az isofix és top tether övvel, az 5-pontos biztonsági övvel a gyerek körül. Ellenőrizze hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.
3. Ez a termék megfelelő lesz a 100 és 150 cm-es közötti gyerekek részére. Ebben az esetben, használja a terméket a menetirányal megegyezve, rögzítve az isofix rendszerrel, a jármű 3-pontos biztonsági övvel a gyerek körül.
4. A termék csak azokban a járművekben használható amelyek ellátva vannak visszahúzódó 3-pontos biztonsági övekkel amely jóváhagyottak az ECE R16 vagy hasonló biztonsági szabványok szerint.
5. Olvassa el a jármű kézikönyvét hogy helyesen tudja használni az isofix rögzítési pontokat.
6. Az összes övek amelyek a rögzítésnél vannak használva szorosan kell legyenek a gyerek teste szerint. Ellenőrizze hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.
7. Győződjön meg arról hogy az alsó öv lent van a gyerek derekán.
8. Cserelje a terméket ha balesetben volt a jármű.
9. Tilos módosításokat csinálni a terméken mivel kockáztatja a biztonsági szerkezetet.
10. Tilos az autósülést direkt napsütésben hagyni. Takarja egy villágos színű textil anyaggal az ülést bármikor nincs használatban mivel a termék felmelegedése sérüléseket okozhat a gyerekeknek.
11. Tilos a gyereket felnőtt felügyelet nélkül hagyni az autósülésben! Ez a termék csak jármű használatra lett tervezve. A többi utas biztonsága érdekében rögzítse az ülést még akkor is amikor a gyerek nincs benne. Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben!
12. Rögzítse megfelelő módon az összes poggyászokat a járműben mivel ezek sérüléseket okozhatnak baleset esetén.
13. Tárolja az útmutatót a kijelölt zsebben.
14. Vegye ki a gyereket az ülésből amikor beállításokat csinál a terméken. Az összes beállítások a fejtáma beállításán kívül csak az üres ülésen lesznek megcsinálva.

15. A használat folyamán ellenőrizze hogy az összes alkatrészek rögzítve legyenek és akadályozzák a jármű használatát.

16. Figyelem! Tilos a biztonsági övet más pontokban rögzíteni azokon kívül amelyek bemutatva vannak ebben az utmutatóban. Javasoljuk hogy ne vásároljon egy használt autósülést mert lehetnek rajta olyan hibák amelyek nem láthatóak a szabad szemmel és lehetnek benne akkor hiányzó alkatrészek.

Garancia feltételek

1. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- Felhasználó hibájából keletkezett sérülések,
 - A használati útmutatóban és a termék alkatrészein szereplő ajánlások, figyelmeztetések és korlátozások be nem tartása következtében keletkezett sérülések,
 - Üzemeltetés során természetes módon elhasználódó alkatrészek, mint pl.: gumik, tömlők, gumiprofilok, fogantyúkon használt anyagok, dörzsölésnek kitett textil részeken és változtatások a műanyagok struktúrájában és színében, perselyek a kerekekben, tengelyek, feliratok.
 - Karbantartási feltételek be nem tartásából adódó sérülések, pl.: korrózió, textil és műanyag alkatrészek elszíneződése a napsütés miatt vagy magas hőmérséklet miatt, holtjátékok, szokatlan hangok mint nyikorgás/csikorgás, mechanizmusok sérülése a szennyeződések következtében.
 - Illetéktelen személyek által végzett javításokból adódó sérülések.
 - A túlságos terhelés egy helytelen használat mint pl. a tolás csak egy részen levő kerekeken, a huzás lépcsőken vagy mozgó lépcsőken stb.
 - A termék futárpostával való szállításának idejére nem megfelelő becsomagolásából adódó sérülések és szennyeződések.
2. A gyártó/szakszerviz javító cég dönthet a javítási módszerben.
 3. A reklamált terméket tiszta állapotban kell átadni javításra.
 4. Az értékesített fogyasztói cikkekre nyújtott garancia nem zárja ki és nem függeszti fel a vevő a szerződésnek nem megfelelő termékből adódó jogait.

2. Alkatrész lista

1. Fejtámla
2. Övvezető
3. Válpánt beillesztési hely
4. Válpánt
5. Újszülött betét
6. Válpánt védő
7. Csatl
8. Beállítási öv
9. Egyesített autóülés bázis
10. Forgatási gomb
11. Hátradöntési szög beállítási gomb
12. Csatl védő
13. Háttámla
14. Oldalsó védelem eszköz
15. Fejtámla beállítási gomb
16. Top tether öv
17. Fém öv csatlakozó Conector metalic centuri
18. Válpánt hátsó része.
19. Válpánt beállítási horog
20. Beállítási öv
21. Isofix konektorok

3. Fő jellemzők

1. Ez az autósülés ellátva van 5-pontos biztonsági övvel.
2. A termék rögzítéséhez a járműben szükséges az isofix rendszer vagy a 3-pontos biztonsági öv használata.
3. A terméket több hátradöntési és magasság pozíciókban lehet beállítani, forgatni 360 fokban így megfelelő minden súly és magasság kategóriában.
4. A termék a 40 és 150 cm magasság közötti gyerekek részére lett tervezve.

4. Használati tippek

4.1 A felszerelési pozíció a járműben

Ez az autósülés használható csak azokon az üléseken a járműben amelyek felszerelve vannak 3-pontos visszahúzó jóváhagyott biztonsági övvel. Ajánljuk az isofix vezetők használatát. Így könnyebb és gyorsabb lesz a termék felszerelése.

4.2 A fejtámla beállítása

A fejtámla beállítható 12 pozícióban a gyerek magassága szerint. Ahogy látható a 4.2. képen, emelje egyszerre a beállítási gombot és fejtámlát hogy a fejtámlát magassáb pozícióban hozza. Emelje a gombot és nyomja le a fejtámlát ha egy alacsonyabb pozícióban akarja beállítani a fejtámlát.

Fontos: Amiótán a fejtámlát a kívánt pozícióban állította, ellenőrizze hogy az alkatrész helyesen blokkolt – mozgassa meg és próbálja a gomb nélküli beállítást.

4.3 A válpánt pozíció beállítása

Ellenőrizze hogy a válpántok hosszúsága helyes legyen a gyerekek: a válpántok a gyerek vállainál kell legyenek vagy valamivel fennebb (fig 3). A válpánt hosszúsága egyszerre a fejátlával lesz beállítva. Amikor beállításokat akar rendezni a válpántokon állítsa be a fejtámlát, automatikus a ketto beállítás.

4.4. A csat használata

1 lépés: hozza össze a csat 2 részét.

2 lépés: összehozva, illessze be a csat részeit a csatban. A beillesztés után a klikk hang halható lesz ha helyesen rögzült. Huzza meg lazán hogy győződjön meg egy megfelelő rögzítésről.

3 lépés: a csat kinyitására, nyomja meg a csaton látható piros gombot. A két rész kipattan és majd könnyen nyitható lesz a biztonsági öv.

4.4 A válpánt hosszúság beállítása

1. Egy rövidebb hosszúság beállítása: huzza meg a beállítási övet, nyomja meg a beállítási gombot és ellenőrizze hogy a válpántok legyenek a kívánt hosszúságban. Győződjön meg arról hogy az övek szorossága ne legyen kényelmetlen a gyerekek. A biztonsági öv alsó része a gyerek derekán kell legyen, nem a hasán. Egy laza öv nem garantál biztonságot és a gyerek kieshet az ülésből. Ellenőrizze hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.

2. Az övek lazítására: nyomja meg az ezüst színű gombot és huzza a válpántokat előre. Figyelem! Huzza a válpántokat és nem a válpánt védőt.

4.5 Az isofix rendszer beállítása

Nyomja meg a piros kioldási gombot, nyomja és hajlítsa kifelé őket hogy könnyebben tudja felszerelni a járműben. Ha szakítani akarja a csatlakozást, huzza vissza a piros kioldási gombot.

4.6 Felszerelés a járműben

1 lépés - huzza ki az isofix csatlakozót, majd szerelje a járműben. Amikor a klikk hang halható akkor az isofix rögzítés helyes, az isofix kijelző zöld színt fog mutatni.

2 lépés – nyomja az autósülést a jármű ülés háttámlájához ameddig párhuzamosak. Nyomja meg a piros gombot ha az isofix csatlakozást tiltani akarja.

3 lépés – vezesse át a jármű biztonsági övét az övvezetőn keresztül és fejezze be a termék rögzítését a járműben.

4.7 A hátradöntési szög beállítása

A hátradöntési szöveget a piros gomb megnyomásával lehet beállítani. Állítsa be a gyerek kényelme szerint. Az autósülés 5 hátradöntési pozícióval rendelkezik. (fig. 1, fig. 2).

4.8 Az autósülés forgatása

Az autósülést forgatni lehet 360 fokban a piros gomb nyomásával. Kényelmes funkció mivel forgatni lehet könnyen a hordozási pozícióban.

5. Felszerelés és járműben használat

5.1 Felszerelés a 40 és 105 cm magasságnak

Ez a termék megfelelő újszülött gyerekek részére, a 40 és 105 cm között magasságnak, a menetirányal elentétesen

1 lépés: helyezze az autósülést a járműben a 4.8. és 4.9. fejezet szerint, állítsa be a 5-dik pozícióban, fordítsa 180 fokra a menetirányal elentétesen.

2 lépés: a 4.6. si 4.7. fejezet szerint, szerelje az ülést az isofix rendszerben (az isofix kijelzés zöld szint mutat), majd nyomja az autósülést a jármű ülés háttámlájához.

3 lépés: a 4.4. si 4.5. fejezet szerint, nyissa ki a csatot és lazítsa a válpántokat, ültesse a gyereket az autósülésben, állítsa be a pántok hosszúságát és zárja a csatot. Ellenőrizze hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.

4 lépés: állítsa be a top tether övet és hosszabítsa ha szükséges. Ahogy a 1.képen látható, a top tether öv az autósülés felső oldalsó részén lesz áthúzva. Zárja a Top Tether-ului horgot a rögzítési pontban ahogy a jármű kézikönyve bemutatj (fig.2), majd szorítsa az övet. A top tether kijelző zöld szint fog mutatni amikor az öv helyesen lett rögzítve.

5.2 Felszerelés a 76 és 105 cm magasságnak

Ez a termék megfelelő a 76 és 105 cm között magasságnak a meneirányal megegyezve

1 lépés: a 4.6. si 4.7. fejezetek szerint, helyezze a terméket a járműben és rögzítse az isofix rendszerrel (az isofix kijelzéső zöld szint kell mutasson), majd nyomja az autósülést a jármű ülés háttámlájához.

2 lépés: állítsa be a top tether övet és hosszabítsa ha szükséges. Ahogy a 1.képen látható, a top tether öv az autósülés felső oldalsó részén lesz áthúzva. Zárja a Top Tether-ului horgot a rögzítési pontban ahogy a jármű kézikönyve bemutatj (fig.2), majd szorítsa az övet. A top tether kijelző zöld szint fog mutatni amikor az öv helyesen lett rögzítve.

3 lépés: a 4.4. si 4.5. fejezet szerint, nyissa ki a csatot és lazítsa a válpántokat, ültesse a gyereket az autósülésben, állítsa be a pántok hosszúságát és zárja a csatot. Ellenőrizze hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.

5.3 Felszerelés a 100 és 150 cm magasságnak

Ez a termék megfelelő a 76 és 105 cm között magasságnak a meneirányal megegyezve. Távolítsa el az 5-pontos biztonsági övet és a csatot. Helyezze el a csatot a dedikált helyre a huzat alatt.

1 lépés: állítsa be az autósülést egyenes pozícióban.

2 lépés: helyezze a terméket a járműben és rögzítse az isofix rendszerrel (az isofix kijelzéső zöld szint kell mutasson), majd nyomja az autósülést a jármű ülés háttámlájához.

3 lépés: helyezze el a gyereket az autósülésben. Használja a jármű 3-pontos biztonsági a gyerek rögzítésére az autósülésben. Figyelem: ellenőrizze hogy az övek ne legyenek összecsavarodva.

5.4 A csat eltávolítása

1 lépés: lazítsa a biztonsági övet a 4.5. fejezet szerint.

2 lépés: vegye ki a fém csatokat az övek hátsó részéről és húzza ki a résekből (fig.1,2,3,4).

3 lépés: távolítsa el a válpánt védőket (fig.6).

4 lépés: döntse a leghátrább pozícióban az ülést és távolítsa el a huzatot (fig.8).

5 lépés: távolítsa el a fém alkatrészt amely tartsa a beállítási övet (fig.7). Illesze be a csat nyelveit a csatban és tárolja.

6 lépés: távolítsa el az újszülött betétet és az autósülés huzatát (fig.5).

6. A huzat eltávolítása és visszaszerelése

1. A 5.4. fejezet lépései szerint, távolítsa el a biztonsági övet és válpántvédőket.

2. Távolítsa el az újszülött párnát és kisfejtámlát.

3. Távolítsa el a huzatot a fejtámlával kezdve. A huzat visszaszerelésére, csinálja a fenti lépéseket fordítva.

7. Tisztítás és karbantartás

7.1. Rutin gondozás

1. Minden használat előtt, győződjön meg arról hogy az ülésen nincsenek romlott, hibás vagy törött alkatrészek. Ha balesetben volt a jármű, cserélje ki azonnal az autósülést.

2. Amikor az autósülés nincs használatban, tárolja egy biztos, száraz és napsütésmentes helyre.

3. Az autósülés felületére való por lerakódásának elkerülése érdekében rendszeresen törölje le egy nedves ruhával, majd hagyja természetes módon megszáradni.

4. Ha véletlen módon étel vagy ital ömlik az autósülésre és a maradékok a csatban jutnak, vegye ki azonnal a csatot és öblítse meleg vízzel, majd hagyja természetes módon megszáradni.

5. Ha teljesen kimosni akarja a huzatot, olvassa az alábbi fejezetet.

7.2. Mosási utasítások

1. Tilos a oldószerek használata a mosás folyamán.

2. A huzatot kézzel vagy gépben lehet mosni, hideg vízben a finom mosási programon, rövid időn belül, maximum 30 fokon, semleges mosószerral.

3. Tilos fehérítővel vagy fertétlőtítővel tisztítani.

4. A huzatot lehet szárazan tisztítani ha a tisztító szolgáltató nem használja a triklór-etén vegyületet.

5. Tilos a gépben szárítás.

6. Tilos a huzat vasalása.

Scaun auto rotativ iSize Coccolle Lyra

Nota! Acesta este un scaun auto iSize aprobat conform standard UN R129, pentru utilizare în principal în "poziții de instalare i-Size", așa cum recomandă producătorii de autovehicule în manualul de utilizare al vehiculului. Pentru informații suplimentare, contactați producătorul.

Pentru siguranța dumneavoastră și a copilului dumneavoastră citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și pastrați-l pentru referințe viitoare.

1. Atenționari de siguranță

Pentru siguranța copilului dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni. Neatenția sau greselile pot conduce la multe răni care pot fi evitate.

1. Acest produs poate fi utilizat de către copiii cu înălțimea cuprinsă între 40 și 105 cm. În acest caz, realizați fixarea produsului în mașină cu spatele la sensul de mers, cu ajutorul conectorilor isofix și top tether, strângând centura de siguranță pe corpul copilului. Centurile de siguranță nu trebuie răsucite.
2. Acest produs este conceput pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 76 și 105 cm. În acest caz, realizați fixarea produsului în mașină cu fața la sensul de mers cu ajutorul conectorilor isofix și top tether, strângeți hamul de siguranță pe corpul copilului. Centurile de siguranță nu trebuie răsucite.
3. Acest produs este conceput pentru copiii cu înălțimea cuprinsă între 100 și 150 cm. În acest caz, realizați fixarea produsului în mașină cu ajutorul conectorilor isofix și fixarea copilului cu ajutorul centurii în 3 puncte a autoturismului.
4. Se poate utiliza numai în cazul vehiculelor echipate cu centuri de siguranță în 3 puncte, retractabile conform standardului ECE R16 sau la alte standarde echivalente.
5. Citiți instrucțiunile de utilizare a autovehiculului pentru un scaun auto dotat cu sistem isofix.
6. Toate centurile care fixează scaunul auto pe vehicul trebuie să fie bine fixate pe corpul copilului și să nu fie răsucite.
7. Asigurați-vă că centura diagonală este fixată jos astfel încât pelvisul să stea ferm.
8. Produsul trebuie schimbat dacă a fost implicat într-un accident.
9. Nu este permis să aduceți modificări asupra produsului, deoarece riscă să fie modificate structura sa de siguranță, produsele modificate sunt periculoase.
10. În cazul în care baza de plastic nu este acoperită cu material textil, este indicat să țineți produsul departe de razele directe ale soarelui. Acoperiți scaunul ori de câte ori nu îl folosiți întrucât acesta se poate încălzi și poate cauza arsuri copilului.
11. Este interzis să lăsați copilul fixat în scaunul auto singur în mașină! Acest produs este conceput pentru utilizare personală, doar în autoturism. Din motive de siguranță pentru restul pasagerilor, scaunul auto trebuie fixat în punctele de ancorare chiar și atunci când nu este copilul în el. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun!
12. Toate bagajele și obiectele din mașină trebuie fixate corespunzător, întrucât ele pot cauza răni în cazul virajelor bruște sau a unui impact.
13. Manualul de instrucțiuni poate fi păstrat în buzunarul destinat acestuia.

14. Scoateți copilul din scaunul auto atunci când realizați ajustări la produs. Toate ajustările (mai puțin înălțimea tetierei) se vor realiza atunci când scaunul este gol.

15. În timpul utilizării cotidiene asigurați-vă ca toate componentele scaunului auto sunt corect fixate și nu se pot prinde în părțile mobile ale autoturismului.

16. Atenție! Centura de siguranță nu poate fi ancorată în alte puncte de susținere în afara celor indicate în acest manual. Va rugăm să nu achiziționați scaune auto second hand deoarece acestea pot avea defecte care nu sunt vizibile cu ochiul liber, iar unele componente cheie pot lipsi.

Condiții de păstrare a garanției

1. Garanția nu acoperă:

- Deteriorările apărute din vina utilizatorului.
- Deteriorările apărute din cauza nerespectării recomandărilor, avertizărilor și restricțiilor incluse în instrucțiunile de utilizare, precum și pe elementele produsului.
- Uzura normală a pieselor de schimb, cum ar fi: anvelope, camere de aer, banda de rulare, materialele utilizate pe mâner, structura și culoarea țesăturilor și materialelor expuse la frecare, bușele din roți, axe, elementele imprimate.
- Deteriorările cauzate de nerespectarea condițiilor de întreținere de exemplu: coroziune, modificarea culorii materialului textil sau a elementelor din plastic ca urmare a expunerii îndelungate la soare, deteriorarea elementelor din plastic sau a componentelor textile ca urmare a expunerii îndelungate la soare sau la temperaturile ridicate, jocuri, zgomote cum ar fi scârțâit/ piuit, deteriorările mecanismelor din cauza murdăriei.
- Deteriorările cauzate de reparații efectuate de către persoane neautorizate.
- Devierea verticală a roților sub sarcină (aceasta este o caracteristică normală pentru acest tip de construcție).
- Deteriorări și murdăriri cauzate de ambalarea necorespunzătoare a produsului pe timpul trimiterii acestuia prin serviciul de curierat.

2. Modul de reparație va fi stabilit de către producător/firma care realizează rezolvarea solicitărilor privind garanția.

3. Produsul trimis în service pentru reparație trebuie să fie expediat curat.

4. Garanția pentru bunuri de consum vândute nu exclude și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultând din lipsa de conformitate a bunurilor de uz îndelungat.

2. Lista pieselor componente

1. Tetiera
2. Ghidaj centura
3. Loc de inserare centura de umeri
4. Hamuri de umeri
5. Pernuta reductoare pentru nou nascuti
6. Protectie umeri
7. Catarama
8. Ham ajustare centura de siguranta
9. Baza integrata scaun
10. Buton rotire
11. Buton ajustare unghi inclinare
12. Protectie catarama
13. Spatar
14. Dispozitiv protectie laterala
15. Buton ajustare tetiera
16. Top tether
17. Conector metalic centuri
18. Hamuri de umeri
19. Carlig ajustare hamuri de umeri
20. Ham ajustare centuri
21. Conectori isofix

3. Caracteristici principale

1. Acesta este un scaun auto dotat cu sistem de centuri de siguranta.
2. Produsele necesita centura de siguranta in 3 puncte si puncte de ancorare a sistemului isofix pentru a functiona in parametri normali.
3. Acest produs are multiple pozitii de ajustare pe spate si la diferite inaltimi, se poate roti 360 de grade si este potrivit atat copiilor care pot sta in sezut, cat si bebelusilor care necesita pozitie de somn.
4. Acest produs este destinat copiilor cu inaltimea cuprinsa intre 40 si 150 cm.

4. Ponturi de utilizare

4.1 Pozitia de montare a scaunului in vehicul

Acest scaun auto pentru copii poate fi utilizat doar pe acele locuri din autoturism care sunt echipate cu o centura de siguranta in trei puncte in conformitate cu normele ECE R16. Este recomandat ca ghidajele ISOFIX ale scaunului sa fie blocate pe conectorii ISOFIX ai autoturismului atunci cand se instaleaza. Astfel se poate imbunatati siguranta si confortul scaunului.

4.2 Reglarea tetierei

In functie de inaltimea copilului dvs, tetiera se poate ajusta in 12 pozitii pe inaltime. Dupa cum indica figura 4.2. ridicati butonul de ajustare, apoi ridicati pentru a fixa tetiera la pozitia corespunzatoare copilului dvs. Ridicati butonul si impingeti in jos daca doriti sa atingeti o inaltime inferioara fata de cea in care este tetiera.

Important: dupa ce ati adus tetiera in pozitia aleasa, asigurati-va ca aceasta s-a fixat corespunzator miscand-o in sus si jos.

4.3 Ajustarea lungimii hamurilor pentru umeri

Verificati daca lungimea hamurile pentru umeri este potrivita pentru copil: hamurile trebuie sa fie la nivelul umerilor copilului sau putin mai mare decat pozitia umarului copilului (fig 3). Inaltimea hamului de umar poate fi ajustata in sus si in jos odata cu ajustarea tetierei. Cand folositi scaunul auto, ajustati inaltimea tetierei pentru a regla inaltimea potrivita a hamului de umar.

4.4 Utilizarea cataramei

Pasul1: impreunati cele 2 limbi ale cataramei.

Pasul2: astfel impreunate, inserati limbile cataramei in catarama. Daca dupa insertie, auziti sunetul click atunci limbile s-au fixat corect. Incercati sa trageti de ele pentru a verifica daca fixarea s-a realizat in totalitate.

Pasul3: pentru a deschide catarama, apasati butonul rosu de pe catarama. Limbile vor sari afara si apoi puteti sa deschideti hamurile.

4.5 Ajustarea lungimii hamurilor

1. Pentru a fixa hamurile la o lungime mai scurta: trageti de hamul de ajustare, apasand butonul de la nivelul picioarelor pana cand hamurile sunt la lungimea corespunzatoare. Aveti grija ca stransoarea hamurile sa nu ii creeze copilului disconfort. Hamurile inferioare trebuiesc fixate cat mai jos pe pelvisul copilului, nu pe abdomen. Centurile/ hamurile fixate larg sunt extrem de periculoase. In cazul in care copilul nu este fixat corespunzator, risca sa cada din scaun. De aceea, fixati de fiecare data lungimea hamurilor si asigurati-va ca nu sunt rasucite.

2. Pentru a largi hamurile, ajustati la o lungime mai mare: apasati butonul argintiu de sub husa si apoi trageti hamurile de hamuri spre dvs. atentie! Trageti de hamuri, nu de protectiile de umeri.

4.6 Reglarea conectorii Isofix

Apasati butonul rosu de eliberare a conectorilor isofix, impingeti si inclinati spre exterior astfel incat acesta poate sa fie instalat. Daca doriti sa retrageti conectorii isofix , trageti inapoi apasand butonul rosu de eliberare spre interior.

4.7 Instalarea in masina

Pasul 1 - trageti mai intai conectorul isofix la extremitatea exterioara, apoi introduceti-l in locul corespunzator din masina. Cand auziti sunetul „click”, conectorii isofix sunt conectati. In acest moment la fereastra de afisare a isofixului va afisa culoarea verde.

Pasul 2 - impingeti scaunul auto in spatele masinii pana cand cele doua sunt perfect aliniate. Daca doriti sa eliberati conectorii isofix, puteti sa-i eliberati apasand butonul rosu.

Pasul 3 - utilizati centura de siguranta in 3 puncte a autoturismului pentru a fixa scaunul.

4.8 Ajustarea unghiului scaunului

Unghiul scaunului se poate ajusta apasand butonul rosu. Ajustati unghiul scaunului auto in pozitia potrivita pentru copilul dvs pentru a spori confortul necesar. Scaunul are 5 pozitii de ajustare (fig. 1, fig. 2).

4.9 Rotirea scaunului auto

Scaunul auto poate fi rotit la 360 de grade prin apasarea butonului rosu de rotatie. Este convenabil deoarece puteti sa reglati directia potrivita la utilizare.

5. Instalarea si utilizarea scaunului auto

5.1 Instalarea scaunului auto pentru copiii cu inaltimea cuprinsa intre 40 si 105 cm

Acest produs poate fi utilizat de catre nou-nascutii cu inaltimea cuprinsa intre 40 si 105 cm cu spatele la sensul de mers.

Pasul1: puneti scaunul auto in masina, conform capitolului 4.8. si 4.9. din acest manual, ajustati scaunul auto in cea mai inclinata pozitie, intoarcati-l 180 grade cu spatele la sensul de mers.

Pasul2: conform continutului de la 4.6. si 4.7., fixati corect scaunul auto cu ajutorul sistemului isofix (indicatorul isofix trebuie sa fie verde), apoi impingeti usor scaunul auto pana la bancheta.

Pasul3: conform continutului de la 4.4. si 4.5., deschideti catarama si slabiti centurile de umeri, asezati copilul in scaunul auto, ajustati tetiera conform inaltimii copilului, fixati centura de siguranta si blocati catarama. Asigurati-va ca centurile nu sunt rascucite.

Pasul4: Ajustati centura top tether-ului daca este necesar si prelungiti apasand butonul de blocare al acesteia, apoi trageți cat este necesar. Dupa cum se poate observa in fig.1, centura top tether este trecuta pe partea superioara laterala a scaunului. Atasați carligul Top Tether-ului in punctul de ancorare care este recomandat in manualul de utilizare al autoturismului(fig.2), strangeti cureaua top tether-ului. Acesta este fixat ferm atunci cand indicatorul arata culoarea verde.

5.2 Instalare scaunului auto pentru copiii cu inaltimea cuprinsa intre 76 si 105 cm

Acest produs poate fi utilizat de catre copiii cu inaltimea cuprinsa intre 76 si 105 cm fixandu-l cu fata la sensul de mers.

Pasul1: conform continutului de la 4.6. si 4.7., fixati corect scaunul auto cu ajutorul sistemului isofix (indicatorul isofix trebuie sa fie verde), apoi impingeti usor scaunul auto pana la bancheta.

Pasul2: dupa cum se observa in fig.1, scoateti centura top tether si ajustati lungimea acesteia daca este necesar apoi atasați carligul Top Tether-ului in punctul de ancorare care este recomandat in manualul de utilizare al autoturismului(fig.2) si strangeti. Acesta este fixat ferm atunci cand indicatorul arata culoarea verde.

Pasul3: conform pasilor descrisi la 4.4. si 4.5., largiti hamurile de umeri, puneti copilul in scaun, strangeti hamurile conform constitutiei sale. Ajustati tetiera la inaltimea corespunzatoare, conform pasilor descrisi la 4.2. si 4.3. si fixati.

Atentie: asigurati-va ca centurile de siguranta nu sunt rascucite.

5.3 Instalarea scaunului auto pentru copiii cu inaltimea cuprinsa intre 105 si 150 cm

Acest produs poate fi utilizat de catre copiii cu inaltimea cuprinsa intre 105 si 150 cm fixandu-l cu fata la sensul de mers. Indepartati hamul de siguranta si catarama . Asezati catarama in locul prevazut in baza, sub husa.

Pasul1: ajustati scaunul auto la pozitia cea mai verticala.

Pasul2: fixati corect scaunul auto cu ajutorul sistemului isofix (indicatorul isofix trebuie sa fie verde), apoi impingeti usor scaunul auto pana la bancheta.

Pasul3: asezati copilul in scaunul auto. Folositi centura de siguranta in 3 puncte a autoturismului pentru securizarea copilului in scaun. Atentie: asigurati-va ca centurile de siguranta nu sunt rasucite.

5.4 Indepartarea centurilor si a cataramei

Pasul1: slabiti hamul de siguranta conform pasilor descrisi la 4.5.

Pasul2: trageți sistemul de centuri din suporturile metalice de pe partea din spate a scaunului si ghidati-le prin orificiile prevazute, spre partea din fata(fig.1,2,3,4).

Pasul3: indepartati protectiile de umeri si carligele centurilor. Asezati centurile sub husa(fig.6).

Pasul4: ajustati scaunul in cea mai inclinata pozitie pe spate apoi indepartati husa(fig.8).

Pasul5: indepartati componenta metalica ce tine hamul de ajustare(fig.7).

Introduceti carligele centurilor in catarama si depozitati intr-un loc cunoscut.

Pasul6: inlaturati insertul de nou-nascut si husa scaunului(fig.5).

6. Indepartarea si reinstalarea husei scaunul auto

1. conform pasilor descrisi la 5.4. indepartati centurile, hamurile si protectiile de umeri.

2. indepartati perna si tetiera reductoare.

3. incepeti sa scoateti husa de pe carcasa de plastic incepand de la tetiera in jos. Pentru a pune husa inapoi, urmati pasii descrisi mai sus in sens invers.

7. Intretinere si curatare

7.1. Intretinerea rutinica

1. Inainte de fiecare utilizare, asigurati-va ca scaunul auto nu a suferit defectiuni si nu are componente rupte. In cazul in care treceti printr-un accident, inlocuiti scaunul auto.
2. Cand nu folositi scaunul auto, depozitati-l intr-un loc sigur, ferit de razele soarelui si bine ventilat.
3. Pentru a preveni depunerea prafului pe suprafata scaunului auto, stergeti-l periodic cu o laveta umeda, apoi lasati-l sa se usuce in mod natural.
4. Daca varsati accidental mancare sau bautura pe scaunul auto, iar aceasta ajunge pe catarama centurilor, scoateti centura si clatiti-o cu apa calduta, apoi lasati-o sa se usuce in mod natural.
5. Daca doriti sa spalati husa complet, cititi pasul B, mai jos.

7.2. Instructiuni de spalare

1. Este interzisa utilizarea solventilor la spalarea husei si a carcasei scaunului auto.
2. Spalati husa manual sau la ciclul de spalare delicata in timpi scurti, la maximum 30 de grade cu un detergent neutru.
3. Nu folositi inalbitori sau dezinfectanti!
4. Husa poate fi curatata chimic doar in cazul in care furnizorul de servicii de curatare nu foloseste compusul trichloroethenne.
5. Este interzisa uscarea la masina.
6. Este interzisa calcarea husei.

περιστρεφόμενο κάθισμα αυτοκινήτου iSize Coccolle Lyra

Σημείωση! Πρόκειται για ένα κάθισμα αυτοκινήτου iSize εγκεκριμένο σύμφωνα με το πρότυπο UN R129, για χρήση κυρίως σε "θέσεις εγκατάστασης i-Size", όπως συνιστάται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Για την ασφάλεια εσάς και του παιδιού σας διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

1. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

1. Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση για παιδιά ύψους μεταξύ 40 και 105 cm. Για αυτό το ύψος στερεώστε το προϊόν στο αυτοκίνητο με την πλάτη στραμμένη προς την κατεύθυνση πορείας χρησιμοποιώντας τους συνδέσμους isofix και top tether και δέστε τη ζώνη ασφαλείας στο σώμα του παιδιού. Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να είναι στριμμένες.
2. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για παιδιά ύψους μεταξύ 76 και 105 cm. Για αυτό το ύψος στερεώστε το προϊόν στο αυτοκίνητο στραμμένο προς την κατεύθυνση πορείας με τους συνδέσμους isofix και top tether, δέστε τον ιμάντα πρόσδεσης στο σώμα του παιδιού. Οι ζώνες ασφαλείας δεν πρέπει να είναι στριμμένες.
3. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για παιδιά ύψους μεταξύ 100 και 150 cm. Για αυτό το ύψος στερεώστε το προϊόν στο αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας τους συνδέσμους isofix και δέστε το παιδί χρησιμοποιώντας τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου.
4. Είναι κατάλληλο για χρήση μόνο για οχήματα που είναι εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας 3 σημείων, που μαζεύουν σύμφωνα με το πρότυπο ECE R16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
5. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του οχήματος για τα καθίσματά αυτοκινήτου που εξοπλισμένα με σύστημα isofix.
6. Όλες οι ζώνες που στερεώνουν το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημα πρέπει να είναι καλά δεμένες και να μην είναι στριμμένες.
7. Βεβαιωθείτε ότι η διαγώνια ζώνη είναι στερεωμένη προς τα κάτω, ώστε η λεκάνη να παραμένει σταθερή.
8. Το προϊόν πρέπει να αντισταθεί εφόσον έχει εμπλακεί σε ατύχημα.
9. Δεν επιτρέπεται να κάνετε τροποποιήσεις στο προϊόν, διαφορετικά ενδέχεται να αλλάξετε τη δομή ασφαλείας του, τα τροποποιημένα προϊόντα είναι επικίνδυνα.
10. Σε περίπτωση που η πλαστική βάση δεν καλύπτεται με υφαντικό υλικό, συνιστάται να κρατάτε το προϊόν μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Καλύψτε το κάθισμα όταν δεν το χρησιμοποιείτε γιατί μπορεί να ζεσταθεί και να προκαλέσει εγκαύματα στο παιδί.
11. Απαγορεύεται να αφήνετε το παιδί δεμένο στο κάθισμα αυτοκινήτου όταν είναι μόνο του μέσα στο αυτοκίνητο! Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση μόνο σε αυτοκίνητα. Για λόγους ασφαλείας για τους υπόλοιπους επιβάτες, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι στερεωμένο στα σημεία αγκύρωσης ακόμα και όταν το παιδί δεν βρίσκεται σε αυτό. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη στο κάθισμα!
12. Όλες οι αποσκευές και τα αντικείμενα στο αυτοκίνητο πρέπει να ασφαλιζονται σωστά, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση απότομων στροφών ή πρόσκρουσης.

13. Το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να φυλάσσεται στην τσέπη που προορίζεται ειδικά για αυτό.

14. Βγάλτε το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου όταν κάνετε ρυθμίσεις στο προϊόν. Όλες οι ρυθμίσεις (εκτός από το ύψος του προσκέφαλου) πραγματοποιούνται με το κάθισμα άδειο.

15. Κατά την καθημερινή χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του καθίσματος αυτοκινήτου είναι σωστά στερεωμένα και ότι δεν υπάρχει δυνατότητα να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του αυτοκινήτου.

16. Προσοχή! Η ζώνη ασφαλείας δεν μπορεί να πιαστεί σε άλλα σημεία στήριξης εκτός από αυτά που υποδεικνύονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Μην αγοράζετε μεταχειρισμένα καθίσματα αυτοκινήτου γιατί ενδέχεται να έχουν ελαττώματα που δεν είναι ορατά με γυμνό μάτι, καθώς και μπορεί να λείπουν μερικά βασικά εξαρτήματα.

Όροι τήρησης της εγγύησης

1. Η εγγύηση δεν καλύπτει:

- Ζημιές που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του χρήστη.
 - Ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των συστάσεων, προειδοποιήσεων και απαγορεύσεων που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης, καθώς και στα εξαρτήματα του προϊόντος.
 - Κανονική φθορά ανταλλακτικών, όπως: ελαστικά, αεροθάλαμοι, πέλμα, υλικά λαβών, πλαίσιο και χρώμα υφασμάτων και υλικών που εκτίθενται σε τριβή, δακτύλιοι τροχών, άξονες, επιγραφές.
 - Ζημιές που προκαλούνται από μη συμμόρφωση με τους όρους συντήρησης, όπως: διάβρωση, απόχρωση υφασμάτων ή πλαστικών στοιχείων από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, ζημιά σε πλαστικά στοιχεία ή υφάσματα από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, παιχνίδια, θόρυβοι όπως τρίξιμο, βλάβες μηχανισμών λόγω εναπόθεσης ακαθαρσίας.
 - Ζημιές που προκλήθηκαν από επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
 - Κατακόρυφη εκτροπή των τροχών υπό φορτίο (κάτι φυσιολογικό για τέτοιου είδους προϊόντα).
 - Ζημιές και βρωμιές που προκαλούνται από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του με υπηρεσία ταχυμεταφορών.
2. Η μέθοδος επισκευής θα καθοριστεί από τον κατασκευαστή/την εταιρεία που επιλύει αξιώσεις σχετικά με την εγγύηση.
3. Όταν το προϊόν παραδίδεται για σέρβις ή επισκευή πρέπει να είναι καθαρό.
4. Η εγγύηση για τα πωλούμενα καταναλωτικά αγαθά δεν αναστέλλει και ούτε και στερεί τον αγοραστή από τα δικαιώματα που έχει σχετικά από τη μη συμμόρφωση των προϊόντων μακροπρόθεσμης χρήσης.

2. Κατάλογος εξαρτημάτων

1. Προσκέφαλο
2. Οδηγός ζώνης
3. Θέση εισαγωγής ζώνης ώμου
4. Ιμάντες ώμων
5. Μαξιλαράκι για νεογέννητα
6. Προστασία ώμων
7. Πόρπη
8. Ιμάντας ρύθμισης ζώνης ασφαλείας
9. Ενσωματωμένη βάση καθίσματος
10. Κουμπί περιστροφής
11. Κουμπί ρύθμισης γωνίας κλίσης
12. Προστασία πόρπης
13. Πλάτη
14. Εξάρτημα πλευρικής προστασίας
15. Κουμπί ρύθμισης προσκέφαλου
16. Top tether
17. Μεταλλικός σύνδεσμος ζώνης
18. Ιμάντες ώμων
19. Γάντζος ρύθμισης ιμάντων ώμων
20. Ιμάντας ρύθμισης ζώνης
21. Συνδέσμοι Isofix

3. Κύρια χαρακτηριστικά

1. Το προϊόν είναι ένα κάθισμα αυτοκινήτου εξοπλισμένο με σύστημα ζώνης ασφαλείας.
2. Για τη χρήση του προϊόντος απαιτείται ζώνη ασφαλείας 3 σημείων και σημεία αγκύρωσης του συστήματος isofix, για τη λειτουργία του προϊόντος σε κανονικές παραμέτρους.
3. Το παρόν προϊόν έχει πολλαπλές θέσεις προσαρμογής της πλάτης, σε διαφορετικά ύψη, έχει δυνατότητα περιστροφής 360 μοίρες και είναι κατάλληλο τόσο για παιδιά που μπορούν να κάθονται μόνα τους όσο και για μωρά που πρέπει να είναι σε ξαπλωτή θέση.
4. Το προϊόν προορίζεται για παιδιά ύψους μεταξύ 40 και 150 cm.

4. Συμβουλές χρήσης

4.1 Θέση τοποθέτησης καθίσματος στο όχημα

Το παρόν παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατάλληλο για χρήση μόνο για καθίσματα αυτοκινήτου που είναι εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας τριών σημείων σύμφωνα με το πρότυπο ECE R16. Συνιστάται να ασφαλιζονται οι οδηγοί ISOFIX του καθίσματος στους συνδέσμους ISOFIX του οχήματος κατά την εγκατάσταση. Με αυτό τον τρόπο βελτιώνεται η ασφάλεια και η άνεση του καθίσματος.

4.2 Ρύθμιση του προσκέφαλου

Ανάλογα με το ύψος του παιδιού σας, το προσκέφαλο μπορεί να ρυθμιστεί σε 12 θέσεις σε ύψος. Σύμφωνα με το σχήμα 4.2. σηκώστε το κουμπί ρύθμισης και στη συνέχεια σηκώστε το προσκέφαλο για να το στερεώσετε στην κατάλληλη θέση για το παιδί σας. Σηκώστε το κουμπί και πιέστε το προς τα κάτω όταν θέλετε να βάλετε το προσκέφαλο σε χαμηλότερο ύψος.

Σημαντικό: όταν ρυθμίσετε το προσκέφαλο στην επιθυμητή θέση, βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά κουνώντας το πάνω-κάτω.

4.3 Ρύθμιση του μήκους των ιμάντων ώμων

Ελέγξτε εάν το μήκος των ιμάντων ώμων είναι κατάλληλο για το παιδί: η ζώνη πρέπει να βρίσκεται στο ύψος των ώμων του παιδιού ή λίγο ψηλότερα από τους ώμους του παιδιού (εικ. 3). Το ύψος των ιμάντων ώμων μπορεί να ρυθμιστεί πάνω-κάτω ταυτόχρονα με τη ρύθμιση του προσκέφαλου. Κατά τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου ρυθμίστε το ύψος του προσκέφαλου για να ρυθμίσετε το κατάλληλο ύψος των ιμάντων ώμων.

4.4 Χρήση πόρπης

Βήμα 1: Ενώστε τις 2 πόρπες.

Βήμα 2: Τοποθετήστε τις πόρπες ενωμένες στην υποδοχή. Αν μετά την τοποθέτηση ακούσετε τον ήχο κλικ οι πόρπες έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Προσπαθήστε να τις τραβήξετε για να ελέγξετε αν έχουν στερεωθεί καλά.

Βήμα 3: Για να ανοίξετε την πόρπη, πατήστε το κόκκινο κουμπί στην υποδοχή.

Οι πόρπες θα αναπηδήσουν και στη συνέχεια μπορείτε να ανοίξετε τους ιμάντες.

4.5 Ρύθμιση μήκους ιμάντων

1. Για να ρυθμίσετε τους ιμάντες σε μικρότερο μήκος: τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης, πατώντας το κουμπί στο ύψος του ποδιού μέχρι να φτάσουν οι ιμάντες στο κατάλληλο μήκος. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν είναι πολύ σφιχτοί στο σώμα του παιδιού και δεν το ενοχλούν. Οι κάτω ιμάντες πρέπει να στερεώνονται όσο πιο χαμηλά γίνεται στη λεκάνη του παιδιού και όχι στο στομάχι του. Όταν οι ιμάντες είναι χαλαροί υπάρχει κίνδυνος. Όταν το παιδί δεν είναι σωστά δεμένο υπάρχει κίνδυνος να πέσει από το κάθισμα. Ρυθμίστε κάθε φορά το μήκος των ιμάντων και φροντίστε να μην είναι στριμμένοι.

2. Για να χαλαρώσετε τους ιμάντες και να τους ρυθμίσετε στο κατάλληλο μήκος: πατήστε το ασημί κουμπί κάτω από το κάλυμμα και μετά τραβήξτε τους ιμάντες προς το μέρος σας! Τραβήξτε από τους ιμάντες και όχι από τα μαξιλαράκια ώμων.

4.6 Ρύθμιση του συνδέσμων Isofix

Πατήστε το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης των συνδέσμων isofix, σπρώξτε και τραβήξτε προς τα έξω ώστε να μπορεί να εγκατασταθεί. Εάν θέλετε να αφαιρέσετε τον σύνδεσμο isofix τραβήξτε προς τα πίσω κρατώντας πατημένο το κόκκινο κουμπί απελευθέρωσης.

4.7 Τοποθέτηση στο αυτοκίνητο

Βήμα 1 - Πρώτα τραβήξτε τον σύνδεσμο isofix προς τα έξω και μετά τοποθετήστε τον στην προβλεπόμενη θέση στο αυτοκίνητο. Όταν ακούτε τον ήχο "κλικ" οι υποδοχές isofix έχουν στερεωθεί. Η ένδειξη isofix θα γίνει πράσινη.

Βήμα 2 – Σπρώξτε το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος μέχρι να εφαρμόσουν καλά. Αν θέλετε να αφαιρέσετε τις υποδοχές isofix πατήστε το κόκκινο κουμπί.

Βήμα 3 - Χρησιμοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου για να στερεώσετε το κάθισμα.

4.8 Ρύθμιση κλήσης καθίσματος

Η κλήση του καθίσματος ρυθμίζεται πατώντας το κόκκινο κουμπί. Ρυθμίστε την κλήση του καθίσματος αυτοκινήτου στη κατάλληλη θέση ώστε το παιδί σας να είναι άνετα. Το κάθισμα διαθέτει 5 θέσεις ρύθμισης (εικ. 1, εικ. 2).

4.9 Περιστροφή του καθίσματος αυτοκινήτου

Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει δυνατότητα περιστροφής 360 μοίρες, πατήστε το κόκκινο κουμπί περιστροφής. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να το προσαρμόσετε στραμμένο στην κατάλληλη κατεύθυνση.

5. Τοποθέτηση και χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου

5.1 Τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδιά ύψους μεταξύ 40 και 105 cm

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση νεογέννητα ύψους μεταξύ 40 και 105 cm με την πλάτη στραμμένη προς την κατεύθυνση πορείας.

Βήμα 1: Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο, σύμφωνα με τα σημεία 4.8. και 4.9. του παρόντος εγχειριδίου, ρυθμίστε το κάθισμα αυτοκινήτου στην πιο κεκλιμένη θέση, περιστρέψτε το 180 μοίρες με την πλάτη στραμμένη προς την κατεύθυνση πορείας.

Βήμα 2: σύμφωνα με τα σημεία 4.6. και 4.7., στερεώστε σωστά το κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας το σύστημα isofix (η ένδειξη isofix πρέπει να είναι πράσινη) και μετά σπρώξτε απαλά το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

Βήμα 3: σύμφωνα με τα σημεία 4.4. και 4.5., ανοίξτε την πόρπη και χαλαρώστε τις ζώνες ώμων, τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου, ρυθμίστε το προσκέφαλο ανάλογα με το ύψος του παιδιού, δέστε τη ζώνη ασφαλείας και ασφαλίστε την πόρπη. Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν είναι στριμμμένες.

Βήμα 4: Ρυθμίστε τη ζώνη top tether αν χρειάζεται, τραβήξτε την όσο χρειάζεται. Σύμφωνα με την εικ. 1, η ζώνη top tether περνάει από την πάνω πλευρά του καθίσματος.

Προσαρμόστε το άγκιστρο του Top Tether στο σημείο αγκύρωσης που συνιστάται στο εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου (εικ. 2), σφίξτε τη ζώνη. Έχει ασφαλιστεί όταν η ένδειξη δείξει το πράσινο χρώμα.

5.2 Τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδιά ύψους μεταξύ 76 και 105 cm

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση για παιδιά ύψους μεταξύ 76 και 105 cm όταν τοποθετείται στραμμένο προς την κατεύθυνση πορείας.

Βήμα 1: Σύμφωνα με τα σημεία 4.6. και 4.7., στερεώστε σωστά το κάθισμα αυτοκινήτου χρησιμοποιώντας το σύστημα isofix (η ένδειξη isofix πρέπει να είναι πράσινη) και μετά σπρώξτε απαλά το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

Βήμα 2: Ρυθμίστε τη ζώνη top tether αν χρειάζεται, πατήστε το κουμπί ασφαλίσης για να την επεκτείνετε, στη συνέχεια, τραβήξτε την όσο χρειάζεται. Σύμφωνα με την εικ. 1, η ζώνη top tether περνάει από την πάνω πλευρά του καθίσματος. Προσαρμόστε το άγκιστρο του Top Tether στο σημείο αγκύρωσης που συνιστάται στο εγχειρίδιο χρήσης του αυτοκινήτου (εικ. 2), σφίξτε τη ζώνη. Έχει ασφαλιστεί όταν η ένδειξη δείξει το πράσινο χρώμα.

Βήμα 3: Σύμφωνα με τα βήματα που περιγράφονται στα σημεία 4.4. και 4.5., ανοίξτε τους ιμάντες ώμων, βάλτε το παιδί στο κάθισμα, ρυθμίστε αν χρειάζεται ανάλογα με τις διαστάσεις του παιδιού και δέστε τους ιμάντες. Ρυθμίστε το προσκέφαλο στο κατάλληλο ύψος, σύμφωνα με τα βήματα που περιγράφονται στα σημεία 4.2. και 4.3. και στερεώστε το. Προσοχή: βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι στριμμένες.

5.3 Τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου για παιδιά ύψους μεταξύ 105 και 150 cm

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση για παιδιά ύψους μεταξύ 105 και 150 cm, όταν τοποθετείται στραμμένο προς την κατεύθυνση πορείας. Ανοίξτε την πόρπη και τον ιμάντα πρόσδεσης. Τοποθετήστε την πόρπη στη θέση που προβλέπεται στη βάση, κάτω από το κάλυμμα.

Βήμα 1: Ρυθμίστε το κάθισμα αυτοκινήτου στην πιο κάθετη θέση.

Βήμα 2: Στερεώστε σωστά το κάθισμα αυτοκινήτου με το σύστημα isofix (η ένδειξη isofix πρέπει να είναι πράσινη), στη συνέχεια σπρώξτε απαλά το κάθισμα αυτοκινήτου προς την πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου.

Βήμα 3: Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα αυτοκινήτου. Χρησιμοποιήστε τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του αυτοκινήτου για να δέσετε το παιδί στο κάθισμα. Προσοχή: βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι στριμμένες.

5.4 Αφαίρεση ζωνών και πόρπης

Βήμα 1: Χαλαρώστε τον ιμάντα πρόσδεσης σύμφωνα με τα βήματα που περιγράφονται στο σημείο 4.5.

Βήμα 2: Τραβήξτε τις ζώνες από τα μεταλλικά στηρίγματα στο πίσω μέρος του καθίσματος και περάστε τις τα μέσα από τις οπές που παρέχονται, προς τα εμπρός (εικ. 1, 2, 3, 4).

Βήμα 3: Αφαιρέστε τα προστατευτικά ώμων και τα άγκιστρα των ζωνών. Τοποθετήστε τις ζώνες κάτω από το κάλυμμα (εικ. 6).

Βήμα 4: Ρυθμίστε το κάθισμα στην πιο κεκλιμένη θέση και στη συνέχεια αφαιρέστε το κάλυμμα (εικ. 8).

Βήμα 5: Αφαιρέστε το μεταλλικό εξάρτημα που συγκρατεί τον ιμάντα ρύθμισης (εικ. 7). Εισαγάγετε τα άγκιστρα των ζωνών στην πόρπη και αποθηκεύστε.

Βήμα 6: Αφαιρέστε το ένθετο για νεογέννητα και το κάλυμμα του καθίσματος (εικ. 5).

6. Αφαίρεση και επανατοποθέτηση του καλύμματος του καθίσματος αυτοκινήτου

1. Σύμφωνα με τα βήματα που περιγράφονται στο 5.4. αφαιρέστε τις ζώνες, τους ιμάντες πρόσδεσης και τα μαξιλαράκια ώμων.
2. Αφαιρέστε το μαξιλάρι μείωσης και το προσκέφαλο.
3. Ξεκινήστε να αφαιρείτε το κάλυμμα από το πλαστικό περίβλημα από το προσκέφαλο από πάνω προς τα κάτω. Για να επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται παραπάνω αντίστροφα.

7. Συντήρηση και καθαρισμός

7.1. Συντήρηση ρουτίνας

1. Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου δεν έχει ζημιές και σπασμένα μέρη. Εάν έχετε κάποιο ατύχημα, αντικαταστήστε το κάθισμα του αυτοκινήτου.
2. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου, αποθηκεύστε το σε ασφαλές, καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
3. Για να αποφύγετε την επικάλυψη σκόνης στην επιφάνεια του καθίσματος αυτοκινήτου, σκουπίστε το περιοδικά με ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, αφήστε το να στεγνώσει φυσικά.
4. Εάν κατά λάθος χυθεί φαγητό ή ποτό στο κάθισμα του αυτοκινήτου και αυτό βρεθεί στην πόρπη της ζώνης, αφαιρέστε τη ζώνη και ξεπλύνετε την με ζεστό νερό, στη συνέχεια αφήστε την να στεγνώσει φυσικά.
5. Εάν θέλετε να πλύνετε εντελώς τη ζώνη ασφαλείας, διαβάστε το βήμα B παρακάτω.

7.2. Οδηγίες πλυσίματος

1. Απαγορεύεται η χρήση διαλυτών κατά το πλύσιμο του καλύμματος και του κελύφους του καθίσματος αυτοκινήτου.
2. Πλύνετε το κάλυμμα με το χέρι ή στο πρόγραμμα απαλής πλύσης σε σύντομο χρονικό διάστημα στους 30 βαθμούς το πολύ με ουδέτερο απορρυπαντικό.
3. Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή απολυμαντικά!
4. Η θήκη μπορεί να καθαριστεί χημικά μόνο εάν ο πάροχος υπηρεσιών καθαρισμού δεν χρησιμοποιεί ένωση τριχλωροαιθυλενίου.
5. Απαγορεύεται το στέγνωμα στο μηχάνημα.
6. Απαγορεύεται το σιδέρωμα του καλύμματος.